

Nieuws  
in  
vogelvlucht

NEW YORK — Binnen 9 maanden is Israël uit Libanon, zo hoopt premier Peres. Binnen 4 weken wordt daarover een besluit genomen. Voorwaarde is wel dat er veiligheidsgaranties voor de noordgrens van Israël komen. VN-secretaris Perez de Cuellar acht de tijd voor het Israelische vertrek inderdaad gunstig en ziet een taak voor een uitgebreide VN-vredesmacht weggelegd.

WASHINGTON — Het VS-congres heeft een aantal wetsvoorstellen aangenomen waarbij president Reagan verstrekkende volmachten krijgt om op simpele gronden vermeende dumping en subsidieverstreking betreffende import-goederen te laten onderzoeken. VS-wijnproducenten die vinden dat de wijnvoer uit Frankrijk hen benadeelt kunnen zo anti-dumpingklachten indienen, wat kan leiden tot beperking van de wijnimport.

BEIROET — De in Libanon ontvoerde Spaanse ambassadeur Aristegui is na een paar uur door zijn ontvoerders weer vrijgelaten. Hij was vlakbij de ambassade in West Beiroet door 2 mannen overmeesterd. De Sjiitische Amal-militie is bij de vrijlating betrokken geweest. De ambassadeur was ongedeerd.

JOHANNESBURG — Zuid Afrika heeft bezwaar tegen de komst van Labour-afgevaardigde Anderson naar Durban waar hij de 3 in het Britse consulaat gevluchte anti-apartheids-militanten wil spreken. Pretoria vindt dit een schending van internationale afspraken. In Nederland is spoedberaad gepleegd door Kamerleden en regering over deze militanten en hun opvang.

ANKARA — Bij een Koerdische overval zijn 8 Turkse militairen omgekomen en 2 gewond. Dit gebeurde bij de grens met Irak. Daarjaagt Turkije al jaren op Koerdische militanten.

LONDON — De Britse mijnwerkers- en stakingsleider Scargill en zijn bond zijn resp. tot 1000 en 200.000 pond veroordeeld wegens minachting van het hof. Scargill weigerde op te komen en liet zich minachtend uit over een eerdere rechterlijke uitspraak.

MOSKOU — Noord Jemen heeft met de SU een vriendschaps- en samenwerkingsovereenkomst gesloten tijdens een plechtige zitting in het Kremlin, waarbij de presidenten Tsjernenko en Saleh tekenden. In het verdrag staan geen militaire bepalingen.

PEKING — China en de SU beginnen 18 oktober een nieuwe overlegronde over normalisering van hun relaties. Daar werd 2 jaar geleden mee begonnen. De relaties staan op een laag pitje.

ISLAMABAD — Na hun terdoodveroordeling wegens sabotage zijn 14 Afghaanse guerrillastrijders in Kaboel opgehangen. Elders in Afghanistan werden er 9 opgehangen.

PEKING — Een sterk opgekomen Europa heeft China van opvatting doen veranderen tav de onvermijdelijkheid van een 3e Wereldoorlog, aldus China's leider Deng bij het bezoek van de Westduitse kanselier Kohl. Tot voor kort dacht China dat zo'n nucleaire oorlog er moest komen als onderdeel van de voortgang der geschiedenis.

MADRID — De 3 door Parijs uitgeleverde ETA-gevangenen zijn naar een zwaar bewaakte gevangenis buiten Madrid overgebracht. Zij waren eerst opgenomen in een Spaans gevangenisziekenhuis om te bekomen van hun hongerstaking. Zij moeten voor moord terecht staan.

MOSKOU — Het centraal comité van de SU-Communistische Partij komt spoedig in buitengewone vergadering bijeen over de landbouwproblemen. Mogelijk komen er dan ook ondergeschikte wijzigingen in het Politburo.

WASHINGTON — Volgens een VS-senaatscommissie zijn er geen bewijzen dat VS-functionarissen rechtse doodsdeskaders in El Salvador hebben gesteund, zoals is beweerd. Wel had de CIA contacten met groepen welke weer bij doodsdeskaderacties waren betrokken.

WASHINGTON — Reagans vooropron op Mondale is na het tv-debat 3 punten verminderd, maar bedraagt nog steeds 15 punten, aldus ABC. Met 3 tegen 1 van de 1000 ondervragden gaf men de debat-zege aan Mondale maar tav de stembuze was de verhouding: 56% Reagan en 41% Mondale. Vanavond komen vice-president Bush en Democratische VP-kandidaat Ferraro tegene elkaar uit voor de tv.

## Werkloze wint 1 miljoen dollar in voetbalpool

SALE — Een 62-jarige werkloze Engelsman heeft gisteren ruim een miljoen dollar in de Engelse voetbalpool gewonnen. Jack Calvert, die na twintig jaar als electricien te hebben gewerkt, op 62-jarige leeftijd werd ontslagen, won de jackpot in de voetbalpool en werd daardoor 766.186 pond rijk.

"Met zes kinderen en negen kleinkinderen, heb ik weinig moeite het geld te verdelen", aldus Calvert, die niet weet wat hij voor het geld gaat kopen. "Ik heb de laatste tijd veel in de tuin nagedacht over wat ik met mijn vrije tijd moet gaan doen. Ik denk dat een nieuwe tuinstoel bovenaan mijn verlanglijstje staat".

## Braziliaanse politie ziet Peru guerrilla

RIO DE JANEIRO — Leden van de Sendero Luminoso-guerrilla-beweging van Peru zijn volgens de Braziliaanse politie gezien in het Amazonegebied aan de grens tussen beide landen. Dit gebeurde door politie-mannen die in dit gebied aanwezig zijn in verband met de bestrijding van de handel in verdoven de middelen.

## In Argentinië Twee opperofficieren naar burger-gevangenis met eigen bad

BUENOS AIRES — Oud-president generaal Jorge Rafael Videla en exadmiraal Emilio Massera worden ondergebracht in een burger-gevangenis in het centrum van Buenos Aires, waar zij de beschikking hebben over een eigen bad en ander comfort dat in andere gevangnissen niet voorhanden is. Videla en Massera waren lid van de eerste militaire junta onder het militaire bestuur. Hun overbrenging van militair terrein naar een burgergevangenis werd bevolen door het hooggerechtshof. Hen wordt evenals andere leden van de vroegere junta's misdrijven tenlaste gelegd welke begaan zijn tijdens de vuile oorlog tegen de guerrilla in Argentinië. Deze overplaatsing is door de publieke opinie over het algemeen gunstig ontvangen. Het aanvankelijke plan om de militaire leiders door een kriegsraad te laten beoordelen kon niet doorgaan omdat de militaire rechters de zaak traineerden.

## Aan kant van fundamentalisten Voor Reagan staat eindtijd voor deur

WASHINGTON — President Ronald Reagan heeft bij ten minste negen afzonderlijke gelegenheden gesproken over zijn geloof dat zich in deze generatie het Armageddon zal voordoen. Dit zegt het "Christic institute", een in Washington zetelende progressieve religieuze organisatie.

Het instituut heeft volgens het Amerikaanse kerkelijke nieuwsagentschap „Religious news service" een lijst samengesteld van Reagans uitspraken over het Armageddon. Met dit begrip wordt bedoeld de laatste strijd tussen goed en kwaad aan het einde van de wereld-geschiedenis, zoals beschreven in het bijbelboek der Openbaring 16:16. De opmerkingen die Reagan over dit onderwerp heeft gemaakt, sluiten volgens het instituut aan bij uitspraken van fundamentalistische leiders in de Verenigde Staten. Volgens deze uiterst-rechte protestanten, die een letterlijke interpretatie voorstaan van de bijbel, zal „Jezus Christus in de nabije toekomst terugkeren, na een wereldcrisis die gekenmerkt werd door de opkomst van de Sovjet-macht en een beperkte kernoorlog".

Andrew Lang van het Christic institute schrijft in

## PRESIDENT ROEPT OP TOT EENHEID BIJ PAUS-BEZOEK

*Protestantse sekten vragen bescherming van kerken*

# Enthousiast welkom voor paus in Santo Domingo

SANTO DOMINGO — Voor een bezoek van 24 uur is paus Johannes Paulus II vandaag in de Dominicaanse Republiek aangekomen, waar hem een enthousiast welkom werd bereid door vele duizenden gelovigen, maar ook door de regering van president Salvador Jorge Blanco. Deze vreugde wordt niet gedeeld door de uiterst actieve protestantse sekten, welke na hun aanvankelijke felle aanvallen op dit paus-bezoek hebben laten weten dat zij zich van acties zullen onthouden. Zij hebben wel om politie-assistentie gevraagd voor hun kerken. Het regeringsverbod voor directe radio en tv-uitzendingen van de activiteiten bij dit bezoek tenzij in relais met de regeringszenders heeft veel kwaad bloed gezet in de communicatiewereld. Deze deining doet bijna vergeten dat het bezoek een zuiver kerkelijk karakter heeft; het hoogtepunt is de toespraak tot de vergadering van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie morgenochtend. Het is het tweede bezoek van deze paus aan Santo Domingo en het derde aan het Antilliaanse eiland Hispanola.

De paus ving zijn 70 uren durende reis aan met een bezoek aan het Spaanse bedevaartsoord Zaragoza waar hij vooring in een misviering en onder meer de maaltijd had met 73 van de 77 Spaanse bisschoppen. Vanmorgen vertrok hij vandaar met bestemming Santo Domingo. Evenals in Spanje was de ontvangst in de Dominicaanse Republiek hartelijk. In de afgelopen dagen waren drommen mensen van het Dominicaanse platteland naar de hoofdstad getrokken om de paus te kunnen zien. De soms

## Dollar bijna NF 3,50

LONDON — De dollar zet zijn opmars in West Europa voort. Ten opzichte van de Canadese dollar moest hij minimaal aan terrein prijsgeven. Tegenover de Zwitserse franc steeg hij van 2.5432 woensdagmiddag naar 2.55225 van morgen en in Amsterdam veroverde hij weer een cent en kwam van 3.4885 woensdag bij sluiting terecht op 3.4990 gulden vanmorgen. Ook met het goud gaat het goed.

wat negatieve publiciteit rond dit paus bezoek had de kleine man daarvan niet weerhouden. In verband met dit bezoek heeft het overheidspersoneel twee dagen vrij gekregen. President Blanco heeft opgeroepen om de openbare plechtigheden zoveel mogelijk bij te wonen. Men verwacht vandaag een half miljoen mensen - de totale bevolking van de Dominicaanse Republiek is 6,5 miljoen - vandaag bij de mis op de paardenrenbaan van Santo Domingo. De paus zal daarbij aan honderd Dominicaanse gelovigen de heilige communie uitdelen. Zij vertegenwoordigen de Dominicaanse gemeenschap in al zijn geledingen. De staats-tv en radio verzorgen directe uitzendingen. De organisatie van particuliere vergunninghouders heeft fel gereageerd op het verbod aan particulieren om directe uitzendingen te verzorgen. De eigenaar van TeleAntillas en het dagblad El Caribe Antonio Emilio Ornes noemde dit een regelrechte aanslag op de persvrijheid.

Met het oog op dit bezoek van de paus heeft president Blanco een boodschap uitgegeven welke door radio en tv vanaf maandag, wordt uitgezonden. Daarin verzoekt hij de regereiders en geregeerden om de wonden en de dispuuten te vergeten en om in harmonie, eensgezindheid en een diepgaand godsdienstig gevoel de vicaris van Christus op aarde met open armen te ontvangen. Het wonderlijke feit doet zich voor dat de communistische partij bijvoorbeeld ook zonder deze oproep zijn bijdrage daaraan zou hebben geleverd. De partij heeft zijn leden opgeroepen de paus een hartelijk welkom toe te roepen. Maar de Nationale federatie van ontheemden en groenen arbeiders hebben opgeroepen rond het pauselijk bezoek katholieke kerken bezet te houden in de hoofdstad om zo te protesteren tegen het uitblijven van een behoorlijke huisvesting voor iedereen en tegen het ontbreken van werkgelegenheid voor iedereen. Maar de overheid heeft al meegedeeld dat men geen ordeverstoringen zal dulden. Het Evangelische Dominicaanse verbond heeft de regering van president Salvador Jorge Blanco om bescherming gevraagd van zijn kerkgebouwen tijdens het pauselijk bezoek aan de Dominicaanse

## Pinochet slikt klachten in tegen oppositieleiders

SANTIAGO — President Augusto Pinochet heeft meegedeeld de klachten in te trekken tegen de dinsdag aangehouden oppositieleiders. Dit gebeurde om „redenen van nationale eenheid". De zeven gearresteerden werd verweten dat zij de wet op de binnenlandse veiligheid hadden overtreden. Zij hebben precies één dag vastgezeten.

Republiek. Deze groepering waarin een aantal protestantse sekten verenigd is, voelt zich namelijk bedreigd.

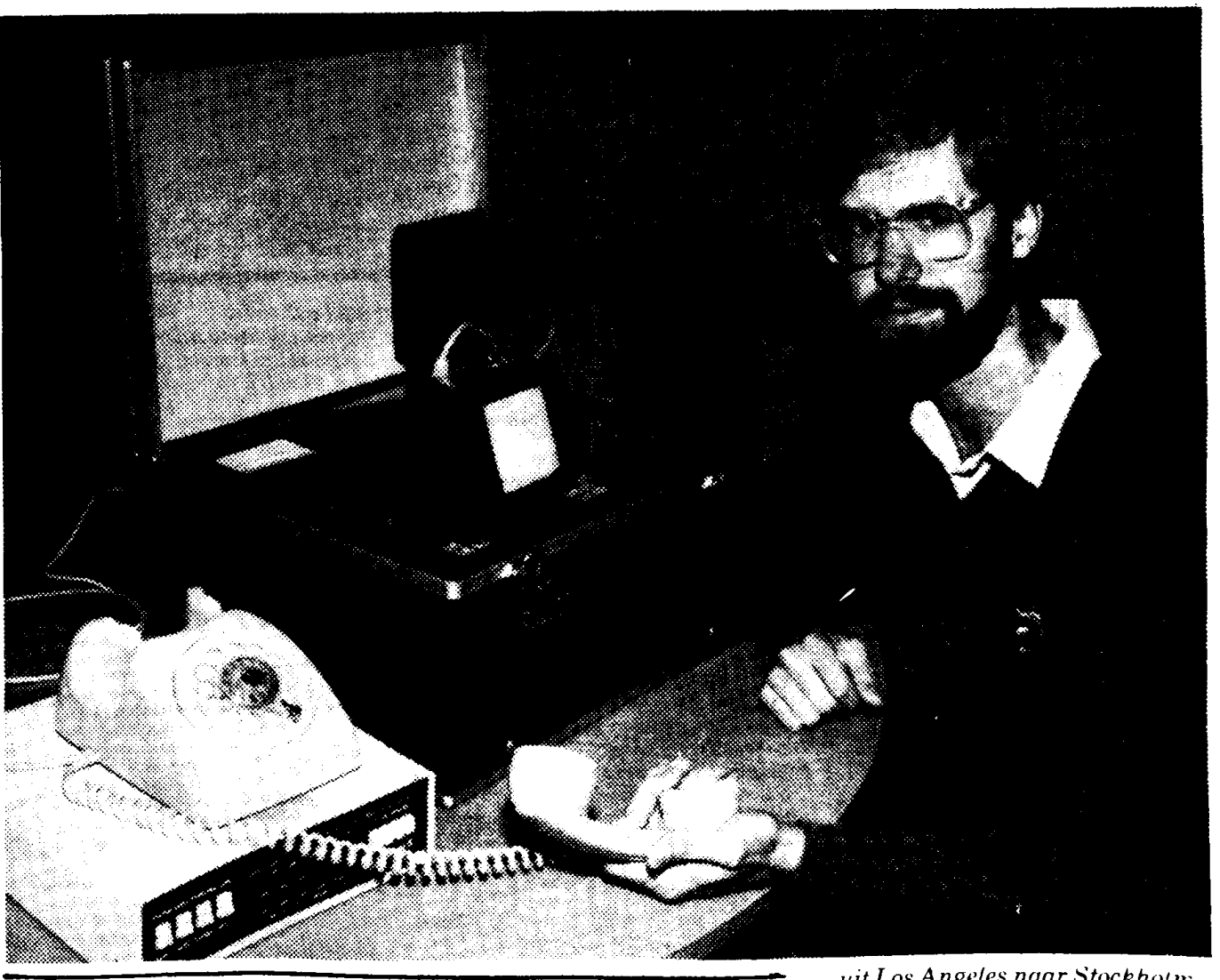
Dominee Angel Severino Caceres zei op een persconferentie dat de protestantse sekten door de katholieke kerk, door regerings-functionarissen en door linkse politieke leiders worden aangevallen en hij zei over informatie te beschikken waaruit blijkt dat het de bedoeling is dat hun kerkgebouwen worden aangevallen tijdens het bezoek van Johannes Paulus II. Tot onlangs heeft men van de kant van deze sekten felle kritiek geleverd op dit bezoek en op de figuur van de paus als anti-christ, kritiek welke niet door iedereen in dank werd aangenomen in het in naam nagenoeg geheel katholieke land. Van de kant van de officiële protestantse kerken staat men positief tegenover dit bezoek.

De Caceres zei verder nog dat de Evangelische gelovigen elke agressie willen voorkomen. Ook al weet men dat er groepen zijn welke van deze gelegenheid willen gebruik maken om hun gram op de Evangelischen te halen.

De woordvoerder van het Vaticaan, de priester Romeo Panciroli, heeft desgevraagd meegedeeld dat de toespraak van de paus tot de Celam-conferentie in Santo Domingo, het hoogtepunt van de reis wordt welke de paus langs de Dominicaanse Republiek en Puerto Rico voert. In hetzelfde Santo Domingo heeft de paus vijf jaar geleden felle kritiek geuit op de Bevrijdings-theologie. Men verwacht dat hij deze manier van theologiseren weer kritisch onder de loep zal nemen.

## Voor 100 miljoen dollar cocaine bij Los Angeles opgespoord

LOS ANGELES — De politie heeft bij Los Angeles voor honderd miljoen dollar aan cocaine gevonden. Men kwam een partij van 372 pond op het spoor. Er werden twee arrestaties verricht. Het was de grootste cocaine-vangst in het zuiden van Californië. De politie was getipt dat in een woning te San Dimas op 25 mijl ten oosten van Los Angeles drugs verhandeld werden.



## Autobom in San Salvador kost dode

## Duarte: machtsdeling met guerrilla uitgesloten

SAN SALVADOR — In het centrum van San Salvador is woensdagavond een autobom ontploft enkele uren nadat president Duarte onderhandelingen met het linkse verzet uitsloot over deling van de macht.

Bij de bomexplosie kwam een man om het leven. Niemand had de verantwoordelijkheid voor de aanslag op zich genomen, zo meldde de politie. Enkele uren voor de explosie zei president Napoleon Duarte over de onderhandelingen met het verzet, dat deze niet zouden gaan over het verlenen van een machtspositie in de Salvadoraanse regering. „Van deelneming aan de macht is geen sprake, omdat de macht aan het volk behoort en alleen via het democratische verkiezingsproces kan macht worden verkregen en niet door bloed en kogels", zo zei Duarte ter gelegenheid van het bezoek van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, George Shultz.

De Amerikaanse bewindsman, die bijna vier uur had gesproken met president Duarte en later op de avond naar Panama vertrok, antwoordde dat president Reagan zijn onvoorwaardelijke steun had uitgesproken voor de komende besprekingen en Duartes voorstel daartoe een „moedig initiatief" had genoemd voor het bereiken van vrede. Het Farabundo Marti Nationale Bevrijdingsfront (FMLN) heeft ingestemd met Duartes voorstel om maandag in La Palma (een bolwerk van het FMLN) bijeen te komen voor de eerste ronde van vredesbesprekingen in de vijf jaar oude burgeroorlog.

Ook de leider van de extreem-rechte oppositie, majoor Roberto d'Aubuisson, heeft het initiatief van Duarte woensdag „positief" genoemd, maar hij uitte tegelijkertijd zijn twijfel over de wil van het FMLN deel te nemen aan het democratische proces.

Op algemeen verzoek nog 1 maand Seafood Festival in La Bistroëlle

## Zondigen voor paus

ROME — De 24e reis van paus Johannes Paulus II naar het buitenland heeft een probleem binnen het Italiaanse luchtvaartbedrijf Alitalia aan het licht gebracht, dat steeds het vliegtuig levert waarmee de paus zijn grote reizen maakt. De paus probeert tijdens deze reizen zoveel mogelijk te doen in zo weinig mogelijk tijd. Ditmaal brengt hij binnen 69 uren een bezoek aan drie landen: Spanje, Dominicaanse Republiek en Puerto Rico. Dit betekent dat het vliegtuig-personeel harder moet aanbenen dan het gewend is. De werktijden zijn namelijk op deze trips aanmerkelijk langer dan normaal en de rusttijden navenant korter. Men gaat hierbij zelfs zo ver dat men tegen de cao-bepalingen zondigt. Ter wille van de sociaal-bewuste paus.

GOTEBORG (ZWEDEN) — Een reeds bestaand systeem voor het verzenden van foto's via de telefoon is door het bedrijf Victor Hasselblad geperfectioneerd. Met de nieuwe draagbare digital-unit die op de foto te zien is, is het mogelijk foto's binnen enkele minuten te verzenden; het systeem werd voor het eerst gebruikt door het Zweedse dagblad Expressen, voor het opsturen van foto's van de Olympische Spelen.

uit Los Angeles naar Stockholm: Dit systeem heeft vele voordelen boven de telefo- verzending: er is geen donkere kamer nodig voor het ontwikkelen en afdrucken, dit alles kan met een eenvoudige gebruikte "ontwikkel-zakje" gedaan worden; en er kan een betere kwaliteit foto gegarandeerd worden. Op de foto de project-leider Folke Bergquist bij het "Digiscan"-apparaat.

## Tsjechische dissident krijgt Nobel-prijs voor literatuur

STOCKHOLM — De 83-jarige dissidente Tsjechische schrijver Jaroslav Seifert is aangewezen voor de Nobelprijs voor de vrede voor dit jaar. De onderscheiding werd door de Zweedse ambassadeur in Praag aan de winnaar meegedeeld die in het ziekenhuis ligt met hartklachten. Hij kan op het ogenblik niet praten als gevolg daarvan. Buiten Tsjecho-Slowakije en Midden Europa geniet Seifert weinig bekendheid. De Zweedse academie motiveerde zijn beslissing met verwijzing naar de gedichten van deze schrijver, welke fris en sensueel zijn en rijk aan inventiviteit.



# MENSEN



ROKERS zouden mogelijk de kans op hartaanvallen en longbeschadigingen kunnen verkleinen door te zorgen dat ze meer vitaminen E binnen krijgen. Bij proeven op dieren is gebleken dat dit vitamine de longen beschermt tegen sigaretten-rook en helpt hartaanvallen te voorkomen. Er wordt tevens reeds gewaarschuwd voor overdreven optimisme, aangezien nog onderzocht moet worden of het vitamine ook bij mensen positief werkt. Dus nog even wachten met het opvoeren van het aantal sigaretten en het slikken van dozen vitamine E. Vitamine E is onder andere aanwezig in plantaardige oliën, vele groenten en vooral in tarwekiemen.

De Britse popmuzikant PETE TOWNSHEND, de gitarist van the Who die in de jaren '60 en '70 een van de populairste popgroepen was, heeft zich achter een campagne geschaard tegen het toenemend gebruik van heroïne in Groot-Brittannië. Hij bekende dat hij zelf verslaafd was geraakt aan heroïne nadat hij het een keer had gerookt. Hij gebruikt het nu niet meer. Hij zegt ervan overtuigd te zijn dat de hoge jeugdwerkloosheid bijdraagt aan het gebruik van verdovende middelen door jongeren. Het aantal geregistreerde drugsverslaafden tussen 1980 en 1983 is meer dan verdubbeld.

Chinese BOEREN hebben het afgelopen jaar 590 miljoen ratten gedood, om zo miljoenen tonnen graan te besparen. In de gebieden waar veel graan geproduceerd wordt is de "rattenbevolking" teruggebracht tot 91 procent. In China schijnen 4 biljoen ratten te leven. Dit betekent vier ratten op één Chinees. Door een

gebrek aan silo's en opslagplaatsen waarin men het graan kan opslaan, en door een gebrek aan natuurlijke preventie worden grote voorraden graan verslonden. Men heeft nu het plan liggen om een boerderij op te zetten, waar katten "gefokt" zullen worden, die bestemd zijn voor de ratenjacht. Jaarlijks zullen er zo'n 2400 katten "gefokt" worden die men dan te koop aanbiedt. En over een aantal jaren zit men dan wel met een overschot aan katten. "Misschien gaat men dan weer over op het kweken van ratten".

JAPANNERS werken verreweg het hardst. Zij maken gemiddeld aanzienlijk meer werkuren per week dan die in de andere industrielanden. Na Japan komen wat dit betreft achtereenvolgens, de Verenigde Staten, Zwitserland en Nederland. Bij het onderzoek is rekening gehouden met alle vormen van afwezigheid, zoals vakantie, officiële feestdagen, ziekte en zwangerschapsverlof. Volgens de berekeningen hebben de werknemers in de Japanse industrie het afgelopen jaar gemiddeld 39,6 uur per week gewerkt, de Verenigde Staten 35,8 uur, Zwitserland 35,3 uur en Nederland 31,9 uur. Op de ranglijst van het verzuim scoort Zweden het hoogst. De Zweedse werknemers zijn gemiddeld 220 uur afwezig wegens ziekte, ongevallen enz. Op de tweede plaats komt wat dit betreft Nederland met 158 uur. Helemaal onder aan de lijst staat Japan met slechts 30 uur.

RODDELENDE ONDERWIJZERS zijn er de oorzaak van dat de school waaraan ze les geven leeg loopt. Door ruzies onder het onderwijzend personeel zijn inmiddels 40 kinderen van de nu nog 56 leerlingen tellende school gehaald. De rechtbank heeft de zes onderwijzers van de school een roddelverbod opgelegd. De zes waren door een collega voor de rechter gedaagd. Deze collega zou volgens de zes onderwijzers pedofiele relaties met leerlingen hebben onderhouden, maar dit is nooit bewezen. Omdat de zaak nu al enkele jaren speelt vond de rechtbank dat het nu maar eens uit moest zijn met de roddel. Het "slachtoffer" van de roddel zal er zelf op moeten toezien (en het dan ook moeten kunnen aantonen) of het roddelverbod wordt nageleefd.

De cabaretier FREEK DE JONGE is door het Hoger Militair Ge-rechtshof in Den Haag geweigerd gehoord te worden als des-

kundige over dienstweigering. Twee totaalweigerders die terecht stonden hadden Freek gezocht als deskundige op te treden. Het Hof echter vond dat de Jonge niet duidelijk had gemaakt dat hij deskundiger is op het gebied van dienstweigering dan de gemiddelde Nederlander. Freek gaf hierop als antwoord dat hij uit zijn hart praatte en zich in die zin deskundig noemde. In een rechtszaak tegen een andere totaalweigerder werd door de rechtbank eens gesproken over een komedie. Daarom hadden de twee totaalweigerders de grootste comediënt van Nederland uitgenodigd, als deskundige bij uitstap.

De Vlaamse schrijver HUGO CLAUS krijgt de Belgische driejaarlijkse staatsprijs voor verhalend proza voor zijn laatste roman "Het verdriet van België". De jury was unaniem in haar oordeel dat de prijs voor het verhalend proza aan Claus moest worden uitgekeerd. Claus heeft nu in totaal zes staatsprijzen voor oeuvre gekregen: vier voor toneelletterkunde, een voor verhalend proza en een voor poëzie.

De Schotse WHISKYPRODUCENTEN zitten met enorme voorraden. Als alle distilleerderijen nu gesloten zouden worden, zou er nog voldoende drank zijn om de vraag twee jaar lang te dekken. In het afgelopen jaar is voor 585 miljoen pond sterling (2,5 miljard gulden) aan Schotse whisky geëxporteerd, dertien miljoen pond minder dan in 1982. Het is een bekend gegeven dat het drankpatroon in veel landen gevarieerder is geworden en dat de whisky door die ontwikkelingen verdrongen is.

PRINSES CHRISTINA kampt op het ogenblik met problemen aan een van haar ogen. Zij moet medisch worden behandeld met het loslaten van het netvlies van dit oog. Haar voorgenoemen reis naar Egypte heeft ze hierdoor moeten afzeggen.



# Lustrum onder Tamarijn

WILLEMSTAD- De vrouwengroep "Tamarijn" vierde 5 oktober het tienjarig bestaan onder een echte tamarijn-boom die in verband met het feest versierd was met kleurrijke slingers. Vanaf het prille begin ontmoeten de vrouwen elkaar onder die boom die op het erf staat van Dora Kleinmoedig die eveneens lid is van de groep. De boom heeft uiteindelijk ook geleid tot de naam van de groep. Het maakte een gezellige indruk als je zo'n vijftig vrouwen ziet zitten onder een levensgrote boom.

In 1972 werd de vrouwengroep opgericht door Marciana Ludowika en Philomena Plate met als doel wat

afwisseling te brengen in het leven van de vrouw en haar mogelijkheden te bieden voor verdere ontplooiing. Het initiatief was in de eerste plaats bedoeld voor vrouwen uit de buurt Montaña, maar staat ook open voor vrouwen uit andere wijken. De activiteiten die men ontplooit zijn echter gericht op Montaña. Momenteel zijn er vijftig vrouwen lid en geldt er op dit moment een ledenstop. De groep noemt zichzelf een sociaal-culturele groep. Enerzijds richt zij zich op de ontwikkeling van de leden en anderzijds op de maatschappelijke ontwikkelingen van vooral Montaña.

De vrouwen komen een keer per maand bij elkaar en houden zich bezig met hetgeen er door een bepaalde commissie van de vrouwengroep georganiseerd is. Dit kan zijn op het gebied van kook- en bakkunst, maar ook op informatief gebied, zoals lezingen verzorgd door artsen en hulpverleners. Ook leggen ze bezoeken af aan verschillende instellingen. De leden betalen per maand een gulden contributie en het overige geld wat nodig is komt binnen door middel van het organiseren van bingo's, verkoop van loten en verkoop van artikelen die met de hand vervaardigd zijn.

Het geld dat op deze manier vergaard wordt, wordt

gebruikt voor de groep zelf maar ook voor sociale projecten. Zo gaat de groep ieder jaar met vakantie naar het buitenland en worden instellingen geholpen met financiële bijdragen. Zo werden er tijdens het officiële gedeelte van de jubileumviering enveloppen overhandigd aan de Stichting voor Lichamelijk Gehandicapten Fuphafi en aan verschillende scholen van Montaña.

De vrouwengroep is aangesloten bij de Steering Committee en is sinds 1978 in bezit van statuten. "Tamarijn" is een van de grootste groepen op ons eiland onder de ruim zestig andere vrouwengroepen. Tussen al deze groepen bestaat een goed contact en wordt er samen gewerkt daar waar het nodig is.

Voor veel vrouwen zou participatie in een groep als "Tamarijn" een positieve invulling van hun leven kunnen zijn. Op deze manier worden ze uit de dagelijkse sleur gehaald waarin het gevoel van onnuttig zijn vaak leidt tot passiviteit. In zo'n groep hebben ze contact met andere vrouwen en kunnen over van alles en nog wat praten, hetgeen het gevoel van eigenwaarde weer wat opvijzelt. En naast het enorme plezier dat ze met elkaar hebben steekt men ook nog iets op.

M. Douglas

## Westduitse vredes-prijs voor auteur Paz van Mexico

FRANKFORT — De Vredesprijs van de Westduitse boekhandel is in de Pauluskerk in Frankfort uitgereikt aan de Mexicaanse dichter en schrijver Octavio Paz. De zeventigjarige auteur kreeg deze onderscheiding wegens zijn werk als lyricus, essayist, criticus en diplomaat voor wie "de poëtische en politieke moraal onscheidbaar zijn" aldus de jury. Vrijheid is voor hem een fundamentele voorwaarde voor het samenleven van de mensen. De prijs omvat een geldbedrag van nog geen achtduizend dollar.

Paz werd geboren tijdens de Mexicaanse revolutie en hij vocht mee tijdens de Spaanse burgeroorlog aan de zijde van de Republieken. Hij wendde zich af van het communisme toen Stalin en Hitler een niet-aanvalsverdrag sloten. In de jaren veertig trad hij in diplomatieke dienst. Hij verliet deze weer in 1968 uit protest tegen het doodschieten van tientallen studenten in Mexico vlak voor de Olympische Spelen in dat land. In zijn aanvaaringsrede in Frankfort bekritiseerde Paz de grote democratische landen van het Westen omdat zij opgehouden zijn een voorbeeld en inspiratiebron te zijn voor elites en minderheden van andere volken. Hij verwijt de VS beslissend te hebben bijgedragen aan de corruptie van het politieke leven in Midden Amerika. Vier jaar geleden kreeg de priesterminister Ernesto Cardenal van Nicaragua deze prijs ook toegekend.

MOSKOU — Wegens landverraad en misdaden uit de 2e Wereld-oorlog zijn 4 Oekraïners terechtgesteld. Zij hadden als nationalisten gecollaboreerd met de Duitse bezetting.

## Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.  
Scherpenheuvel z/n  
Curacao N.A.  
Giro 440.000  
Bankrek.: nr. 11-07-313  
Algemene Bank N.V.  
Bankrek.: nr. 874.825.10  
Maduro & Cunel's Bank n.v.  
CURACAO  
Centrale (alle afdelingen)  
672000

Direkte: F.H. Oduber  
Namens Antilean News Holding n.v.:  
R.F. Snow

Hoofddirecteur:  
Frans Heiligers  
Overige leden Redactie:  
Toon van Dongen, Caroline Thodé, Laureen Rayell-Schenk, Harneke van Kouwen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING  
Aanname advertenties:  
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;

Zaterdag 7.30-10.00 uur.  
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.  
Advertentie-afdeling (acquisitie):  
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.  
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.  
Nassaustraat 110,  
tel.: 24333 (drie lijnen).  
Directeur-Hoofddirecteur:  
Jos van der Schoot.  
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Dijkstra Franken (fotograaf).  
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE: CORRESPONDENT:  
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrót  
154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:  
Abonnement en Advertenties:  
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040;  
huis, tel.: 3072.

SABA:  
Vertegenwoordigster / Correspondente:  
Ruth Hassell, Hell's Gate, tel.: 2265, 2266 (werk) en 2299 (thuis).

ST. EUSTATIUS:  
Vertegenwoordigster / Correspondente:  
mevrouw Peggy van de Horde, White-walweg 1.

DEN HAAG  
CORRESPONDENT  
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM  
CORRESPONDENTEN  
B. Jos de Roo en Victor Halfkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT  
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON  
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933)

Persagentschappen: ANP en AP.  
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.  
DISTRIBUTIE (abonnementen)  
Curacao: Districto n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11-15-626.

Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.  
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja

Losse nummers 50 cent.  
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):  
NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24.00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## Heer Bommel en de Vergelder

Door Marten Toonder

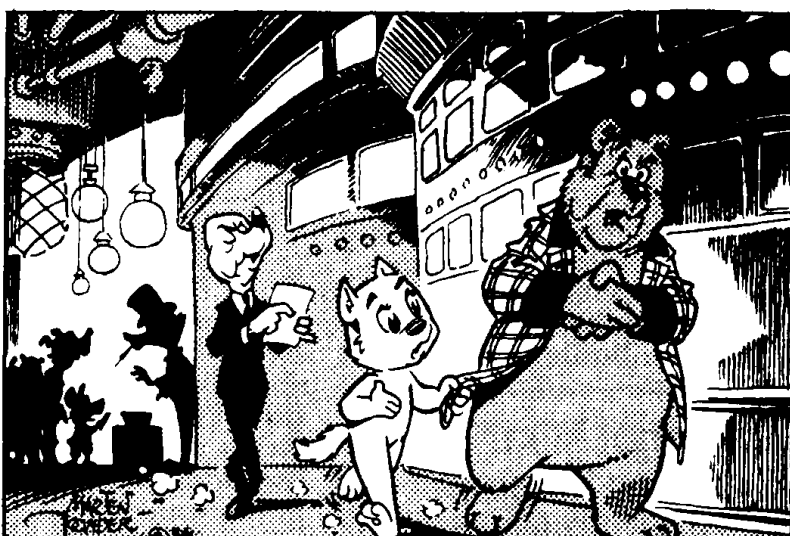


01586 — "Ei!" kreet Sickbock met overslaande stem. "Uw misse-lijk koffertje is plagiaat! Namaak! Diefstal! Het is gemaakt naar mijn plannen, die gestolen zijn. Ik zal u voor het gerecht slepen."

"Kalm, mijn waarde," sprak de heer Bigbus sussend. "Ik ben alleen maar de verkoper van dit prachtige apparaat, en ik weet van niets. Dat ziet u in dit contract, dat ik gesloten heb met de bezitter."

Hij haalde een papier uit zijn zak, maar voordat de geleerde het had kunnen grijpen, nam de heer Steenbreek het aan.

"Juist, ja," mompelde hij, al lezend. "Hier zit Bommel achter."



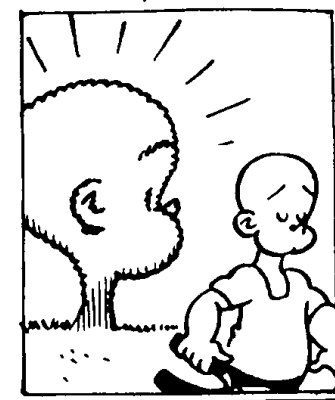
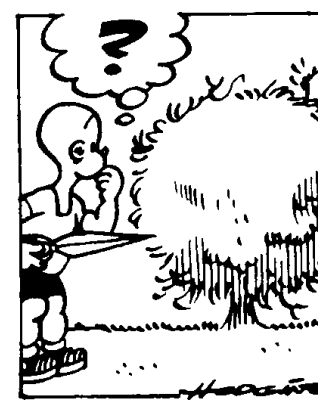
OBB; net als ik dacht, toen ik hem hier achter me in de gang zag staan."

Hij verliet het luidruchtige toneeltje en liep op heer Ollie af; maar die had zich in grote tweestrijd omgewend.

"Dat komt nu van al dat zaken doen," sprak hij wroegend voor zich heen. "Ruzie en getier, misschien wordt het wel vechten! Ik kan daar niet tegen, jonge vriend. Ik kan beter stilletjes weggaan en me uit het vergelden terugtrekken."

"Dat kunt u niet doen," zei Tom Poes, hem aan de jas trekkend. "U moet aan uw contract denken, want Zwederkoorn zit achter u aan. Trouwens: u hebt toch de papieren van Dorknoper."

## HENRY

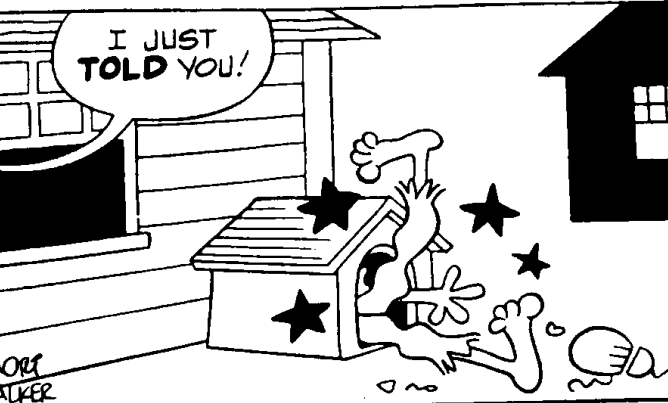
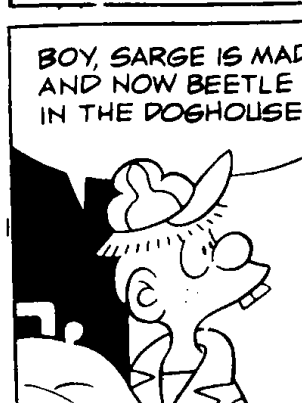


## Jim Henson's MUPPETS



## BETLE BAILEY

By Mort Walker



## QUINCY

By Ted Shearer











## VERF EN KWASTEN en 10.000 andere Hardware en Homecenter artikelen

f. 20.000,— PRIJZEN  
KOM, KIJK EN... OVERTUIG UZELF

**Antillian Mercantile Corp.**  
Lagoweg 41, San Nicolas, tel. 46016  
Havenstraat 32, Oranjestad, tel. 21804

Financiering renovatie Caribbean hotel rond

## Bredero-groep enthousiast over toeristische kansen

ORANJESTAD — Tijdens het verblijf van directieleden van de groep Bredero en Golden Tulip op Aruba bleek dat de financiering van het Aruba Caribbean hotel-project rond is. Er moeten nog enige kleine details geregeld worden. De heren hadden reeds een gesprek met een aannemer, dat tot niets verplicht en zullen ook nog met enige andere aannemers spreken. Gesproken wordt op basis van de eerste fase-plannen die klaar zijn.

Het ligt geenszins in de bedoeling van de groep Bredero om met eigen mensen alles op Aruba te komen doen. Integendeel, zij zullen alleen de start geven en de zaken coördineren, waarna de rest door lokale bedri ven zal worden uitgevoerd.

Aruven-directeur Freddy Wever benadrukte dat men bij de uitvoering van de plannen zich zal houden aan het schema dat

onlangs op de persconferentie werd bekend gemaakt. Men wil heropenen in het "off season" vanwege verschillende motieven. Belangrijk is daarbij bijvoorbeeld de promotie en propaganda die gemaakt moeten worden voor de heropening. Men zal immers helemaal opnieuw moeten beginnen met gasten aan te trekken. De heren van de Bredero-groep zijn zeer enthousiast over hun kennismaking met Aruba als toeristen- eiland en zien hier vele mogelijkheden. Uit rapporten is wel duidelijk gebleken dat het Aruba Caribbean hotel aan een van de beste plekken van het Palmbeach-strand ligt en dat het hotel al die jaren bij vele toeristen erg in de smaak viel, hetgeen onder meer bleek uit de grote groep weer terugkerende gasten. Ook de grootte van de hotelkamers speelt daarbij een belangrijke rol. Zo spoedig mogelijk zal ook een "windtunnel-test" worden genomen in verband met de uitbreidingen. Zoals bekend is de wind in en om de grote hotels aan de Palmbeach nogal eens een probleem.

Bij het aantrekken van gasten zal onder meer aandacht worden besteed aan het gebied achter Atlanta in Georgia, waar de Golden Tulip nog vele mogelijkheden

den ziet. Eind van de week zullen top-functionarissen van Golden Tulip eveneens op Aruba zijn om zich verder op de hoogte te stellen.

Tijdens de ontvangst ten huize van het echtpaar Armando Muyale bleek wel dat niet alleen de overheid en betrokken maatschappijen maar vele anderen uit de gemeenschap vol vertrouwen zijn over de Aruba Caribbean hotel-plannen, die in eerste instantie de bouw- wereld en daarna het toerisme de zo hoog-nodige economische injecties kunnen geven.

### Verduistering door casinowerknemer

ORANJESTAD — De hoofdcontroleur van een casino van een der grote hotels aan de Palmbeach, G.K. (69 jaar), deed aangifte van verduistering van een bedrag van 1978 dollars tegen een casino- werknemer. Het bleek dat op 8 oktober de werknemer het bedrag van 2000 dollars kreeg als wisselgeld. Sindsdien verscheen hij niet meer op het werk en liet alleen een bedrag van 21 dollar achter in de kas. De recherche is op zoek naar deze verdachte casino- werknemer.

### Bij basketbal Aruba Jrs wint op nippertje van Esso

ORANJESTAD — Op de benen van Caribclub werd gisteravond de Arubaanse basketbal- competitie met drie wedstrijden voortgezet.

In de eerste wedstrijd behaalden de veteranen van Aruba Juniors een op- het- nippertje- zege — 35-34 — op Esso Mechanical Wizzards. Bij de rust stond Esso met 20-12 voor. Gilbert Odor (Aruba Juniors) met 14 en Augustus Albertus (Esso) met evenveel punten als Odor waren de topscorers van deze veteranen- wedstrijd.

In de daarop volgende wedstrijd behaalden de dames van Don Bosco — met de rust reeds een voorsprong van 17-11 — een 30-18 overwinning op Aruba Tivoli-club. De dames van Don Bosco waren duidelijk de sterksten. Voor Tivoli scoorde Celina Lacle 6 punten en voor Don Bosco Cordelia Lake 13 punten.

In de laatste wedstrijd van de avond behaalde in de A-klasse Golden Crown een 70-55 overwinning op Don Bosco. Bij de rust stond Gold Crown met 35-27 voor. Er waren drie topscorers — allemaal met 16 punten — Alan Thompson, es, Reborn Didder voor Gold Crown en Teohindo Naldal voor Don Bosco.

### Jeugdtafeltennis naar 21 oktober

SANTA CRUZ — Het bestuur van de Aruba Table Tennis Association (ATTA) heeft besloten het voor komende zondag aangekondigde jeugdtafeltennis- toernooi te verschuiven. Het toernooi zal nu op zondag 21 oktober om tien uur in de sporthal worden gehouden. Reden voor de verschuiving is het feit dat verschillende jeugdspelers met vakantie zijn. Het toernooi zal in de categorieën: 8-13 jaar en 14-16 jaar worden gespeeld.

### Betico Croes bezoek aan VS:

## Nimmer gesproken over infiltratie communisme

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes ziet de verklaringen naar aanleiding van publicaties van de heer Asby uit Washington alleen maar als een andere poging om zijn naam in diskrediet te brengen en te proberen problemen te veroorzaken in de nieuwe Antilliaanse regering.

Het is algemeen bekend, aldus de MEP-leider in zijn verklaring aan de pers, dat enige dagen nadat de MEP tijdens de viering van de dertigste verjaardag van de DP Sint Maarten weigerde een blok aan te gaan met de MAN, daarna Don Martina begon met een campagne waarin hij probeerde de indruk te vestigen dat ik op het State Department in Washington slecht over Curaçao zou hebben gesproken. Toen ik Don Martina uitdaagde de documenten hierover te publiceren, liet hij niets meer horen en bloedde de zaak dood. Vier maanden later wordt opnieuw een campagne gestart in verband met mijn bezoek aan Washington. Inderdaad heb ik met de heer Timothy Asby — niet van de Veiligheids- commissie doch van het State Department — gesproken. Tijdens dit gesprek heb ik benadrukt dat de Nederlandse Antillen niet vergeleken kunnen worden met Grenada.

Geen moment heb ik de indruk

gewekt, aldus Betico Croes, dat de Nederlandse Antillen door communistische infiltratie bedreigd worden, zoals op Grenada het geval was en ook dat er geen banden met Suriname bestaan. Nooit heb ik geuit dat er communistische infiltratie op de Antillen bestaat omdat ik niet mijn neus wil snijden om mijn gezicht te beschadigen. Als je praat over communistische infiltratie op een eiland van de Antillen, dan heeft dit een schadelijk effect op de overige eilanden. Amerikaanse experts op dit gebied lieten een waarschuwing horen zeer voorzichtig te zijn en uit te kijken omdat infiltratie in alle stilte plaats vindt onder meer van religieuze instellingen, vakbonden en andere organisaties op sociaal gebied en vooral werkzaam voor de jeugd.

**VERHUISBOEDEL**  
Inpakken en vervoeren  
alsmede verhuizingen op  
Aruba:  
**OFICINA MARITIMA**  
Tel. 22884 of 21622

### AANKONDIGING PRO-DEO

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 4de oktober 1984, gevolgde van de Beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 3 oktober 1984 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeken van JUAN INOCENTIO AREND, wonende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. C.A. SINT JAGO-FRANCIS:

### OPGEROEPEN:

BLANCA NUBIA VALENCIA QUINTERO, zonder bekende woon- en of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 6 maart 1985, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuis te Oranjestad te verschijnen voor de behandeling der zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het  
Gerecht op Aruba,  
Mario Vries.



### OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad op vrijdag 12 oktober 1984 des morgens om 9.00 uur.

### ENIG AGENDAPUNT:

Samenstelling raadsdelegatie zoals verzocht in telex van de Directeur van het Departement Staatkundige Structuur Eilanden van 1 oktober 1984.

Oranjestad, 9 oktober 1984  
De Voorzitter,  
P. Bisliip



### FOR SALE

Because of URGENT DEPARTURE  
Excellent Location: In residential San Nicolas a 3 dorm. 1 bath completely remodeled home. Wall paneled air controlled ceiling fans in living and dining areas, spacious kitchen, garage with doors and large laundry room.  
Special offer. Financing available.  
Please call for an appointment 32255.

### Shopping in Miami



**WE CAN  
GET IT FOR YOU  
WHOLESALE.**

Just check into the Best Western  
Miami Airport Inn... we'll do the rest.

Just imagine! Your personal chauffeur will call for you at the hotel and take you to some very special wholesale houses normally reserved for dealers. No matter what you're buying: clothing, electronic equipment, household goods, leather goods or furniture, you'll enjoy savings of up to 50% and more.

**\$39.00** BREAKFAST INCLUDED  
daily, per person, double occupancy.  
\$29. daily, per person, triple occupancy  
Single rate: \$68. daily. Children same as adult rate.

**MIAMI  
AIRPORT Inn**

1650 N.W. LeJeune Road, Miami, FL 33159 Phone (305) 871-2346

Free transportation to and from the airport. Free tennis and during your stay a Free Guest Key to...



**THE PLAYBOY CLUB MIAMI**

SEE YOUR  
TRAVEL  
AGENT

### Copa Pief-finale

SANTA CRUZ — In de Trap- persclub wordt zaterdagmiddag half vier de finale gespeeld van het biliart- toernooi om de Cona

Pief. Deze finale gaat tussen de twee rivalen Kwihl Inn en Lucky Strike. Na de finale- wedstrijd volgt de prijs- uitreiking tijdens een "happy hour" met optreden van mariachi Lirio del Campo.

### ARUBA DAILY

## ENTERTAINMENT

### Aruba Palm Beach

**HOTEL AND CASINO  
JACQUES KAYAL -  
singer**  
Rembrandt Dining Room  
at 8.30 p.m. (except Wednesdays)  
Galactica Nightclub  
at 12.00 midnight  
accompaniment by the "Third  
Dynasty" our houseband  
"The Golden Notes".  
Local Band  
Friday - Saturday  
Galactica Nightclub 10.00 p.m. - 1.30 a.m.  
Sunday: 1-5 Poolbar;  
LOS CACIQUES



**Dine  
Out**



PROUDLY  
PRESENTS....  
**T.F.C.-  
Band**

Two Shows Nightly  
- STELLARIS SUPPER CLUB -  
Dinner Seatings 7:30 / 8:00 pm  
Dinner Show 9:15 pm  
- LE CLUB LOUNGE -  
Midnight Show 12:00 am  
Covercharge: 2 drinks minimum  
per person  
For Reservations call: 24500  
Social Hostess, ext. 9  
Stellaris Supper Club, ext. 8

Iedere avond  
18.00 - 19.30  
Happy Hour in  
**CATTLE BARON  
RESTAURANT**  
Lunch: 12.00 - 3.00  
Dinner: 6.00 - 11.00 p.m.  
SALAD BAR JOGGERS:  
5.00 - 7.00 uur n.m.  
Tel.: 22977 - 27833



**L.G. Smithboulevard 154  
Tel.: 29061**

Geopend: tot middernacht en in we-  
kelijk tot 3.00 uur in de ochtend.  
Gezellig voor Italian pizza's, subma-  
rine, Mexicanen specialiteiten en ge-  
legenheid vroeg ontbijt.  
Probeer nu onze

**PAN PIZZA**  
In 15 minuten klaar om ter plaatse op  
te eten of mee te nemen.  
Super- extra dik - brander lage prijsjes.



**ASTORIA  
HOTEL RESTAURANT**

SAN NICOLAS  
telefoon 45132  
open: 11.00 a.m. - 10.30 p.m.  
EVERY DAY

Keuken geopend:  
van 11.00 a.m. - 9.30 p.m.  
CANTONCHINESE FOOD  
en ook voor CATERING.

### Aruba



In ARUBESQUE nightclub  
proudly presents  
**DAZZLING \* EXCITING  
VEGAS FEMINE FANTASY**

Late show: 11.00 p.m.  
Cocktails \* Entertainment \* Dancing  
Minimum: two drinks per person.  
For reservations call 24466 (closed on Tuesday)

## Holiday Inn ARUBA

**PALMBEACH SUPERCLUB AND LOUNGE**  
Gespecialiseerd in nostalgisch entertainment.

**FANTASTIC BREAK DANCE FEVER**  
You just can't afford to miss this show. Dance fever hits all the way from the dangerous moves to the most beautiful choreography. Locomotion, popping, waving, breaking, wacking, spinning on the head, one hand and back.

**CAFE BAR KIBAIMA**  
La Sallestraat 1 - tel. 24439  
Uw Caba voor een gezellige avond met live muziek.

**OOK TAKE-AWAY SERVICE.** Iedere dag HAPPY  
HOUR met speciale prijzen op de kaart.

Vraagt vrijblijvend naar onze party snack service.

### BOULEVARD THEATRE

Thursday  
October 11  
at 8.30 p.m.

In a cold world you need your friends  
to keep you warm.

The story of eight adults searching for meaning, purpose,  
and trying to find out what they really want each other.

**'Big Chill'**

ADMISSION: 18 YRS.  
ENTRANCE: FL\$. 5.-

### DRIVE-IN THEATRE

Thursday  
October 11  
at 8.30 p.m.

**'CARCRASH'**

ADMISSION: 18 YRS.  
ENTRANCE: FL\$. 5.00  
p/car.

**'Starting  
Over'**

ADMISSION: 18 YRS.

## E UNIKO CAR DEALER KU UN SALESTEAM SUPERIOR

**DJASABRA TAMBE  
NOS TA HABRI  
di 9 or te 12 or**



23747  
24203

**Croesstraat nr. 3  
(patras di Topcar)**



Theo — Dina — Robby — Helen — Wilbert — Ena — Roly — Rula — Eren

**Pa un Nissan - Datsun nobo of segunda mano (reconditiona) Yama nos pa konseho. nos ta na bo ordu.**

**Lega nos yuda bo!!!**

**DJASABRA TAMBE  
NOS TA HABRI  
di 9 or te 12 or**



21547  
23633  
23733  
22404

**Boerhaavestr. 21**

## Zondag voetbal tussen Pariba en Pabao

ORANJESTAD — In het kader van het dertig-jarig bestaan van radiostation Voz di Aruba wordt zondagmiddag om vier uur in het Wilhelminastadion een eredivisie voetbal- wedstrijd gespeeld tussen de selecties van Pariba en Pabao. Deze wedstrijd wordt uiteraard uitgezonden door Harold de Miranda via Voz di Aruba. De Pariba- selectie wordt gevormd door spelers van Estrella / Concorde, San Luis / Banco di Caribe en La Fama / Seguros Mansur, terwijl de Pabao- selectie zal bestaan uit spelers van Dakota / Budweiser, RCA / Toyota en Bubali / Body Language.

De volgende spelers komen uit in de Pariba- selectie: Kees Rasmijn, Hubert Parra, Nico Anas-

la, Felix Geerman, Juju Rasmijn, Denchi Werleman (Estrella), Caesar Croes, Jief Wouters, Eric Leest, Eddie Briesen, Theo Almayr (San Luis), Gian Pieters, Ceryl Vrolijk, John Diaz, Carlos Rubio (La Fama).

Voor de Pabao- selectie: Norman Becker, Johnny Douglas, Erwin Helder, Rafael Vanegas, Edwin Todd (RCA), Alvin Dirks, Richard Kock, Raymond Celaira, Amado Rosina, Louis Richardson (Dakota), Betto Tromp, Norwin Gomez, Sonny Tromp, Kiki Tromp, Frans Zievinger (Bubali).

De Pariba- selectie zal geleid worden door Fenchy Dubero en Buchi Vrolijk en de Pabao- selectie door Harold Farro en Jenny Looftok.



ARUBA  
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospital.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoor tijd: 21639, 22950 en 22316.  
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.  
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen uredetusschen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**FATUM**  
De Nederlanden van 1845  
"sigur, pa un i tur!"  
**TELEFOON 24888**  
Nationale Nederlanden

BIOSCOPIEN  
BOULEVARD: 20.30 uur *Big chill* (18 jr.)  
DRIVE-IN: 20.30 uur (*carcrash*) *Starting over* (18 jr.)

BOTICA'S: Oranjestad: Sta. Cruz, tel.: 28028; San Nicolas: Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN  
San Nicolas en Savaneta: dokter J. Tromp, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via Hospitaal, tel.: 24300.

EEN UITJE NAAR  
MARACAIBO?  
BEL:  
**ODUBER AVIATION**  
Tel. 26975 of 23080.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Doka: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

DIVERSEN  
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeersstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoeken 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANCAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

**BOUTIQUE A STAR**  
\* IS BORN  
Wilhelminastraat 2 (naast Kleine Prot. Kerk)  
Telefoon 25759  
Geopend van 8.30-12.00 en 2.00-6.00  
Aanstaande moeders behoeven zich geen zorgen te maken over hun kleding. Wij zijn gespecialiseerd in ZWANGERSCHAPS KLEDING: ondergoed, BH, zwempakken, jurken voor in huis en om uit te gaan, enz.

SPORT  
VOLLEYBAL: 19.30 uur (dames B-kl.) CBT vs SSS; 20.30 uur (heren A-kl.) CBN vs Brasil; Coca Cola - Sporthal.

VRIJDAG  
DIVERSEN  
WIT GELE KRUIS  
zuigelingen bureau  
13.30-15.00 uur te Santa Cruz.  
(peuter- en kleuterburo's volgens afspreek)

ZWEMVERENIGING "ARUBA MARLINS": 17.00-18.00 uur Pova; bad: 18.00-19.00 uur Pova; bad (waterpolo).

Een zakenreis of spoedeisend geval buiten Uw eiland  
**GEEN RAMP**  
**LEE-AIR**  
DE charter maatschappij van de Nederlandse Antillen vliegt U met uitsluitend beroeps-piloten veilig en op maat naar Uw plaats van bestemming uiterst scherpe prijzen  
TELEFOON: 21365  
Aruba 26363 - 21365  
Curaçao 80722 - 80777  
Bonaire 8980 - 8939

SPORT  
TENNIS (jeugd-clinics o.l.v. de heer Edy Raaij): 08.30-15.00 uur te Eagleclub.  
MOKO ZOO RANCH open voor het publiek: zaterdag 13.00-18.00 uur; zondag 10.00-18.00.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

Kamer van Koophandel en ATIA:

MEP haalt met SI communisme binnen

ORANJESTAD — De aansluiting van de MEP als lid van de Socialistische Internationale (SI) is gelijk aan het uitnodigen van het communisme naar Aruba. Zo menen de Arubaanse Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en Industrie (ATIA) in een gezamenlijk communiqué waarin zij nog stellen sterk tegen een mogelijke aansluiting van de MEP bij de SI te zijn.

In hun communiqué geven de twee handels-organisaties uitleg over de betekenis van socialisme, communisme en kapitalisme, waarbij in de eerste twee gevallen alle productie-factoren (grond, machinerie en fabriek) uitsluitend in handen van de overheid zijn en geen particuliere bedrijven of eigen woning bestaat, terwijl het kapitalisme de vrijheid van vrije onderneming aan iedere ingezetene toekent.

Over de democratie stellen KvK en ATIA dat de meerderheid van de ingezetenen door

middel van vrije verkiezingen hun vertegenwoordigers kiezen die zullen regeren en beslissingen nemen binnen het kader van een grondwet, maar rekening houdend met de rechten van de minderheid.

Opgemerkt wordt dat de ontwikkeling van Aruba te danken is aan het Amerikaanse kapitaal (Lago), waardoor het eiland in staat gesteld werd zijn toerisme te ontwikkelen welke weer hoofdzakelijk uit Amerika afkomstig is. De huidige Amerikaanse regering heeft zich altijd een grote tegenstander getoond van het socialisme en het is dezelfde regering die — aldus KvK en ATIA — door Betico Croes benaderd werd om te zien hoe de situatie van Lago verbeterd kan worden. Het is ook dezelfde regering, die door Betico Croes bezocht werd, die op Grenada moest ingrijpen om een einde te maken aan de onderdrukking van het volk.

Volgens KvK en ATIA is het

een bekend feit dat de Socialistische Internationale een directe derivaat is van het internationale communisme en het is eveneens een feit dat het communisme de vernietiging inhoudt van de democratie van welk land ook (zoals Cuba, Grenada, Nicaragua, Rusland en Polen).

Bij KvK en ATIA kan het er niet in dat de MEP zich bij de SI wil aansluiten en het waardige Arubaanse volk in dezelfde verschrikkelijke situatie wil sturen als de volkeren van de hierboven genoemde landen. Volgens de twee handels-organisaties heeft de MEP heel duidelijk niets geleerd uit haar bittere ervaring met Maurice Bishop in 1981. Met wat voor gezicht — aldus KvK en

ATIA — kunnen wij Amerikaanse investeerders benaderen om op ons eiland te komen investeren, terwijl wij aangesloten zijn bij een organisatie die als hoofddoel heeft de vernietiging van de Verenigde Staten en de wereld-democratie?

Tot slot herinneren de twee handels-organisaties eraan dat de Arubaanse gemeenschap altijd heeft kunnen genieten van het kapitalistische / democratische systeem, dat het enige systeem is dat de individuele en collectieve vrijheden garandeert. Zijn wij echt gewillig dit systeem te vervangen door een systeem van socialistische / communistic dictatuur? zo vragen KvK en ATIA zich tot slot af.

FIRE SAFETY CAUTION:

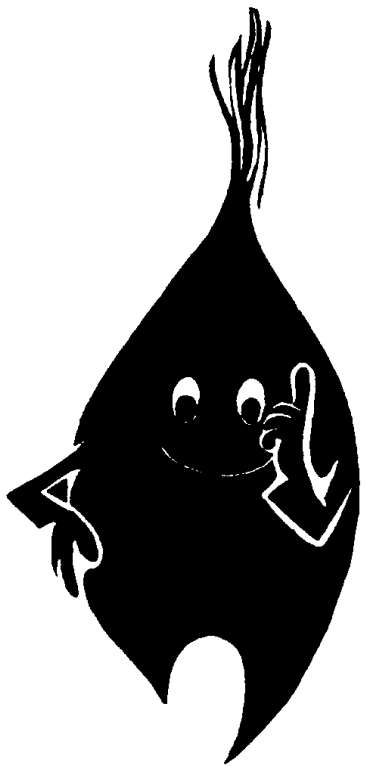
Participate in the  
Fire prevention week activities

DON'T

leave nothing on  
your stove when  
leaving your home  
not even for  
one minute.

**FATUM**

Sigur, pa un i tur.



Sinds juli  
vermiste  
verstekeling  
uitgezet

ORANJESTAD — Een partrouille van de Vreemdelingen-dienst hield de buitenlandse verstekeling H.C. aan, die men al enige maanden zocht.

H.C. (31) arriveerde op Aruba in de maand juli als verstekeling aan boord van het vrachtschip Don Benito. H.C. kreeg geen verblijfs-vergunning en moest weer naar zijn land terugkeren. Kort voor het vertrek van Don Benito — toentertijd — liet de kapitein weten dat de verstekeling H.C. gevlucht was. Een speuractie werd ingezet maar bleef zonder resultaat. Totdat men hem weer zag lopen in de Weststraat. Het bleek dat H.C. nog steeds dezelfde kleding droeg. H.C. werd op het schip Mi Dalia Coromoto gezet — ditmaal met betere verzorgings-maatregelen — en naar zijn land teruggestuurd.

Bij de aankomst van de ferry Almirante Luis Brion op Aruba weigerde de Immigratie landings-vergunning aan negen buitenlandse passagiers. Deze personen — 2 dames en 7 mannen — waren niet in het bezit van voldoende geldmiddelen om hun verblijf hier op Aruba te betalen. Zij waren eerst van plan om naar Curaçao te gaan doch kregen daar ook geen verblijfs-toestemming waarna ze besloten naar Aruba te komen. Hun papieren werden in orde gemaakt voor terugkeer naar hun land.

Folklore in Brazil

BRASIL — Het Buurtcentrum Brasil organiseert vanavond een folkloristische show van een culturele groep uit Curaçao. De groep staat onder leiding van mevrouw Elsa Martis, terwijl ook een groep van het buurtcentrum zal deelnemen. Er zal Amerikaanse, Curaçaose en Arubaanse folklore worden gebracht. De toegang tot het buurtcentrum is gratis.

ORANJESTAD — In de studio's van Voz di Aruba werd dinsdagavond enthousiast de dertigste verjaardag gevierd. Op de voorgrond directeur/eigenaar Albertico Arends en echtgenote Irena Arends alsmede mevrouw Frieda Chirino, die reeds 26 jaar de administratie in de studio leidt. Bij de andere foto: het Nederlands-bulletin onder leiding van Jos van der Schoot bestond eveneens dertig jaar. De Banketbakkerij Swiss Pastry verraste het Nederlands-nieuws met een grote verjaardags-taart.

Voz di Aruba's zesde lustrum:

Feest van dankbaarheid  
en oude herinneringen

ORANJESTAD — De vaste en populaire plaats die het radiostation Voz di Aruba de afgelopen dertig jaren in de gemeenschap veroverde, werd tijdens de viering van het zesde lustrum nog eens benadrukt. Het werd een manifestatie van dank voor de inzet en werken van directie, staf en medewerkers.

In de ochtenduren ging de "old timer" Addison Croes met een programma van start dat tot middernacht duurde. Opmerkelijk was daarbij wel de kennis van Addison — die deze dag in uitstekende vorm was — op allerlei gebied wat de oude tijd van Voz di Aruba betreft. De gehele dag stonden de telefoon-lijnen gloeiend van mensen — uit alle hoeken van Aruba, zelfs uit Nederland, Curaçao, Venezuela en andere plaatsen — die hun gelukwensen lieten horen. Velen haalden daarbij programma's aan waarmede Voz di Aruba populariteit verwierf. Intussen was de studio in een bloemwinkelschappig, terwijl tientallen telegrammen werden ontvangen. Het eerste telegram kwam van pater vicaris Nic Erkamp, die vanuit Curaçao steeds weer laat bliken nog steeds goed op de hoogte te zijn van het wel en wee op Aruba. Gezaghebber Pedro Bislip benadrukte in een telegram het belangrijke en goede werk dat door Voz di Aruba wordt verzet en sprak de hoop uit dat daarmee doorgegaan zal worden. Voorts waren er telegrammen van het Bestuurscollege

ge en gedeputeerde voor Cultuur Frank Croes, die het belangrijke werk van het uitdragen van de cultuur benadrukte. Telegrammen waren er van de AVP, PPA, hoofd-commissaris Johan Oldenboom en waarnemend commissaris Walter Kramers, oudvoorzitter Kamer Clinton Whitfield die dertig jaar geleden bij de opening het woord verzette en vele andere personen, instellingen, instanties enz.

Gisteravond konden directeur Albertico Arends en zijn echtgenote Irena Arends vele handen drukken — voornamelijk van oude medewerkers en de huidige staf — die tijdens een gezellig samenzijn in de studio de dertigste verjaardag vierden. Begrijpelijk dat hierbij vele oude herinneringen werden opgehaald waarbij de aanwezigen een minuut stilte in acht namen voor hen die er niet meer zijn.

In een speciale boodschap van de grote motor in de Arubaanse muziek-wereld, Joy Kock, bood deze via de microfoon zijn gelukwensen aan en bracht hulde voor de wijze waarop Voz di Aruba zich steeds inzet, niet alleen voor het uitdragen van de muziek, maar ook om jonge musici te stimuleren. Hierbij werd herinnerd aan het programma dat Voz di Aruba jaren geleden uitzond met "Zoeken naar talent".

Aanstaande zaterdag wordt er door selecties van boven en beneden de brug gevoetbald om de door Voz di Aruba beschikbaar gestelde beker. Het Circuit Pro Deporte met Harold de Miranda zal deze wedstrijd uitzenden.

Ged. Zaandam had allang moeten aftreden

PDA: hele BC in gebreke bij  
bevordering van controleur

ORANJESTAD — De Partido Democratico Arubano (PDA) haalt in een communiqué uit tegen gedeputeerde Frank Croes die coute que coute en tegen alle regels in een controleur bij de Gezondheidsdienst tot adjunct-commissies bevorderde.

Niet Croes alleen maar alle andere gedeputeerden alsmede de gezaghebber hebben zich volgens PDA hieraan schuldig gemaakt door het desbetreffende bevorderings-besluit te tekenen. Vooral van de gezaghebber had de PDA dit niet verwacht en de partij vraagt zich af of Aruba met dergelijke gezagsdragers de status aparte moet ingaan.

Belhamels vluchten  
met achterlating  
van hun fietsen

ORANJESTAD — Bij de grote hotels aan de Palmbeach betrapte een politie-patrouille een groep jongens die al enige tijd de toeristen lastig viel. Bij het zien van de politie- auto rende men weg doch zij vergaten hun fietsen mee te nemen. De politie besloot de fietsen naar de politie-wacht te brengen waar de eigenaar langs kan komen om zijn fiets te halen. In de groep bevonden zich de bekende jongelui V.D., E.R. en J.V. De laatste tijd kreeg de politie diverse meldingen van diefstal en vernielingen die in de omgeving van de hotels gebeurden waarbij het vermoeden bestaat dat ze door een groep jongelui gepleegd worden.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Plana): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardtstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.  
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.  
Centro di Bario Dakota, Pampoenstraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.  
Club Caiqueto, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00 / 14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechtborenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t.o. Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.00 uur.

TELEARUBA

DONDERDAG: 17.30 The Muppetshow; 18.00 Nos mudos; 18.45 Telenovela: Chispita; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenovelas: 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 The Bob Newhart show (Breakfast theatre); 21.30 Culturas (Songs of innocence; Songs of experience); 22.30 Repetition Telenovelas; 23.00 Sluiting.

VRIJDAG: 17.30 Nos tambe por; 18.00 The Smurfs; 18.45 Telenovela: Chispita; 19.15 Telenovelas; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Direct Broadcasting baseball World Series; 20.30 Repetition Telenovelas; 23.30 Sluiting.

**MASTERCARGO**  
BEATRIZSTRAAT 48  
TEL. 21306 25923/21577  
For all your  
U.S.A. and  
Europe freight

Volgens PDA persisteert ged.

Croes dat hij met het hoofd van de Gezondheidsdienst zal regelen dat de betrokken controleur administratief werk zal krijgen. Hij wordt controleur van de andere controleurs, hetgeen belachelijk is, omdat nu ook de andere controleurs recht hebben ook een gelijke bevordering te vragen en te krijgen, aldus PDA. Bij weigering aan dit verzoek zal de controleur naar de rechter stappen en zijn zaak ook winnen, meent de witte partij.

Terugkomend op de PP-kaartafaire is de PDA van mening dat gedeputeerde Zaandam zijn conclusie had moeten trekken: met zijn aftreden als gedeputeerde, de zaal had moeten verlaten en de opengekomene plaats had moeten overlaten aan het eerstvolgend MEP-lid dat vermoedelijk wel over schaaftgevoel en fatsoen beschikt zoals een goede Arubaan dit altijd bij zich draagt. Wanneer de MEP-leider over deze affaire stelt dat de MEP de oppositie niet de eer gegeven heeft om het oordeel uit te spreken dan moet de MEP die eer dan voor zichzelf nemen, aldus de mening van de PDA.

Betico Croes: wegens SI-deining:

MEP geen dogmatische partij, maar  
pragmatisch sociaal-democratisch

ORANJESTAD — De MEP heeft uitentreuren te kennen gegeven geen dogmatische partij te zijn, doch een pragmatisch, sociaal-democratische partij. Zoals er in vele politieke partijen diverse stromingen zijn, zo vallen er binnen het grote gezelschap van de Socialistische Internationale (SI) verschillende stromingen te constateren. Zo bestaan er stromingen binnen de SI die de voorkeur geven aan de kwalificatie van sociale-democratie dan te spreken van democratisch socialisme.

"Voornamelijk uit Latijns-Amerikaanse en Caribische afkomstige politieke partijen willen hiermee de nadruk leggen op het feit een democratische structuur van de rechtsstaat voor te gaan waarin sociale rechtvaardigheid wordt beoogd", aldus reageerde de heer Betico Croes namens de MEP op de reacties naar aanleiding van de uitlatingen

van gedeputeerde Frank Croes diesamen met Statenlid Guillermo Trinidad in Rio de Janeiro de bureau-vergadering van de SI bijwoonde. De heer Croes wees erop dat dergelijke vergaderingen periodiek worden gehouden. De MEP wordt dan automatisch uitgenodigd omdat de MEP lid van de SI is. De MEP heeft derhalve geen verzoek ingediend, hoewel gedeputeerde Frank Croes na terugkeer tegenover de pers die indruk wel vestigde, om lid te worden van de SI.

Betico Croes wees erop dat in november 1980 in Madrid de MEP gezamenlijk met MAN toegelaten werd als consultatief lid van de SI. De SI heeft namelijk twee soorten leden: volle leden, die stemrecht hebben en consultatieve leden, die slechts op de algemene vergadering stemrecht hebben, wanneer het resoluties betreft. Als men een tijdje consultatief lid is geweest, komt men in aanmerking een verzoek

Bij politieopleiding

Zeven van vijftien  
kandidaten geslaagd

ORANJESTAD — Van de 15 kandidaten die de opleiding voor politie-agent volgden, zijn er 7 geslaagd. De best-geslaagde was M.R. Maduro met 153 punten.

Voor een jaar volgden de deelnemers aan de Politie-opleidingschool te San Nicolas deze opleiding en afgelopen maandag werden de examens afgelegd. De eind-vergadering van de leden van de examen-commissie en ge-commiteerden had plaats op 9 oktober waarna de hoofd-commissaris J. Oldenboom in zijn hoedanigheid van voorzitter van de examen-commissie het resultaat bekendmaakte aan de kan-

diden.

De geslaagden zijn M. Maduro, B. Kingsale, J. Kelly, T. Richardson, I. Matos, R. Tromp en M. Caster. De afgewezen kandidaten komen nog in aanmerking voor een herexamen binnen 30 dagen en moeten in totaal — ieder afhankelijk — 108 of meer punten behalen conform het opleidings-besluit.

In grote mate bleek tijdens de examens dat het struikelblok voor de deelnemers zeer zeker de Nederlandse taal was. De kandidaten uitten zich niet voldoende zowel mondeling als schriftelijk bij het weergeven van de wetre-keers-verordening enz.



# Politie Curaçao zet nieuwe strategie op

## Medewerking samenleving voor aanpakken misdaadgolf

WILLEMSTAD— De leiding van het politie-korps, afdeling Curaçao heeft een strategie opgezet voor een hardere aanpak van de groeiende golf openlijke criminaliteit. Daarbij is evenwel zondermeer de medewerking van de gehele samenleving vereist, omdat het hier een sociaal probleem betreft. Aldus legde politie-woordvoerder onder-inspecteur Haime Cosster uit.

Die strategie is vastgelegd in een gisteren gehouden spoed-vergadering, die vanochtend met een vervolg-vergadering afgerond werd. Aanleiding tot het

houden van deze vergadering was een serie diefstallen met geweldpleging in de afgelopen dagen, en dan met name gevallen van gewapende roof-overvallen.

Cosster wees er ook op dat de laatste dagen veel openlijk geweld gepleegd wordt, nota bene op klaarlichte dag, in dichtbevolkte wijken en zelfs in de binnenstad. Dinsdagavond waren er twee overvallen in de winkel-sector van Saliña. Tegen sluitingstijd drong een gewapende man de zaak van Kentucky Fried Chicken binnen en beval de kassière al het geld te overhandigen. Door de schrik sloeg het meisje

evenwel de kassa dicht en op slot, zodat het niet meer geopend kon worden. Op dat ogenblik kwamen bovendien twee mannelijke klanten de zaak binnen en besloot de overvaller eieren voor zijn geld te kiezen en weg te gaan.

Nog geen twintig minuten later was er een roof-overval in de niet ver daarvan af gelegen eet-zaak. Een met een vuurwapen gewapende man kwam de zaak binnen en nam ongeveer 600 gulden uit de kassa weg. De politie vermoedt dat het dezelfde overvaller betreft, die na zijn vrijdelde eerste poging nog een kans waagde.

Gistermiddag waren er weer drie gevallen van gewapende roof-overval, waarvan de daders nog pleite zijn. Cosster signaleert tevens een toenemend aantal gevallen van openlijke geweldpleging. De criminelen schrikken er zelfs niet meer voor terug om bejaarden aan te vallen of weerloze dames tot prooi te maken.

Uiteraard kunnen details van deze strategie niet uitgebreid bekend gemaakt worden. Wel wil de politie medewerking van allen vragen om indien mogelijk alle informatie die van belang is bij het onderzoek in dergelijke zaken te verschaffen. Gegevens als kleur van de kleding van het betreffende sujet, nummerplaten van betrokken auto's en dergelijke. In dit kader komt tevens weer het reeds meerdere malen geopperd systeem dat burenen oogje werpen op huizen in de wijk als de bewoner niet thuis is, naar

voren.

De gevallen van roofoverval: —woensdag omstreeks half één 's middags betraden twee mannen een apotheek te Brievengat. Ze bedreigden alle aanwezigen met een vuurwapen en eisten al het geld op. De kassière schrok hevig en begon te gillen, wat kennelijk de rovers afschrok. Ze lieten hun plan varen en vluchtten het gebouw uit. Volgens verklaring van de aanwezigen verdween het duo in de richting van de wijk Tra'i Seru: —om zes uur daaropvolgend was er kort vóór sluitingstijd een gewapende roofoverval bij boekhandel Mensing Caminada. Drie mannen kwamen de zaak binnen: één was gewapend met een jachtgeweer waarmee hij het personeel bedreigde. Onder dreiging met het geweer moest 300 gulden aan de rovers afgegeven worden. Twee van de mannen hadden lange "rasta"-vlechten terwijl de ander kaalgeschoren was. Het drietal verdween daarna in de mondi achter de zaak: —de derde overval vond plaats om kwart voor acht 's avonds. Twee mannen drongen een nummerkantoor te Palu Blanku binnen en nam 800 gulden weg. De verkoper moest machteloos toezien hoe de rovers het geld weg haalden, omdat één van hen hem een mes op de keel gelegd had.

Daarnaast waren er ook nog twee gevallen waarbij dames lastig gevallen werden. Een 36-jarige inwonende dienstbode werd tegen zeven uur 's avonds op de Cas Coraweg benaderd door een man die zich aan haar exposeerde. De man liep op de dame af met zijn geslachtsdeel in de hand en probeerde haar broekje naar beneden te trekken. De vrouw verzette zich heftig hietegen en schreeuwde om hulp. Op dat moment kwam een auto aanrijden en besloot de man zijn pogingen op te geven. Hij vluchtte terug de mondi in: —een vrouw die tegen acht uur 's avonds op de Scharloeweg wandelde werd het tweede slachtoffer van molesteerders. Twee mannen vielen haar plots aan en hadden duidelijk minder goede bedoelingen. De dame verzette zich kranks en raakte tijdens de worsteling met de onverlatenen aan de arm gewond. Eén van de belagers had namelijk een mes bij zich. Die werd door de dame herkend als ene "Eppe". Door het hevig verzet van de dame zag het tweetal van het plan af en reed weg in een auto. De betreffende Eppe wordt al enige dagen door de politie gezocht in verband met het beroven en mishandelen van een bejaarde man.

### Gez Casseres bij uitbreiding gebouw

## Behoud effectieve rol KvK met steun andere partners

WILLEMSTAD— "Alleen als de andere sociale partners, te weten de overheid en de vakbonden, de Kamer van Koophandel steunen, kan deze een effectieve rol spelen in de economische sector". Dit zei voorzitter van de Kamer van Koophandel, Jacques Jonkhout gistermiddag bij de eerste steenlegging tot de uitbreiding van het gebouw waarin de Kamer van Koophandel (KvK) gehuisvest is.

Gezaghebber Ronnie Casseres die ook gistermiddag het woord voerde wees erop dat alleen een tripartite samenwerking tussen de sociale partners een goede toekomst kan bieden.

De overheid moet zich als één der sociale partners vrijmaken van bureaucratische organisaties die door alle 'ouderwetse' wetten en regels elke dynamische ontwikkeling naar een moderne en efficiënte economie in de weg staan. "Politici, bewindvoerders en de Kamer van Koophandel moeten als eerste prioriteit stellen, een sfeer te scheppen van een continuerende samenwerking en niet alleen ad-hoc contacten, informeel of gebaseerd op persoonlijke relaties. De vooroordelen die nog steeds bij beide partijen bestaan, moeten een punt van open discussie worden om zodoende een betere samenwerking te creëren tussen de overheid en de KvK", aldus de gezaghebber.

Hij vindt dat ook de vakbonden in het overleg betrokken worden en zei het belangrijk te vinden dat de vakbonden hun strategieën, filosofieën en waarden die jaren geleden de basis waren van het vakbondswezen, op kritische wijze evalueren. Er moet

dan bekeken worden wat er gehandhaafd kan blijven, wat verdwijnen kan en welke nieuwe dimensie de vakbonden moeten creëren om een bijdrage te leveren aan een nieuwe gemeenschap. Deze evaluatie moet volgens Ronnie Casseres niet op geïsoleerde wijze plaatsvinden.

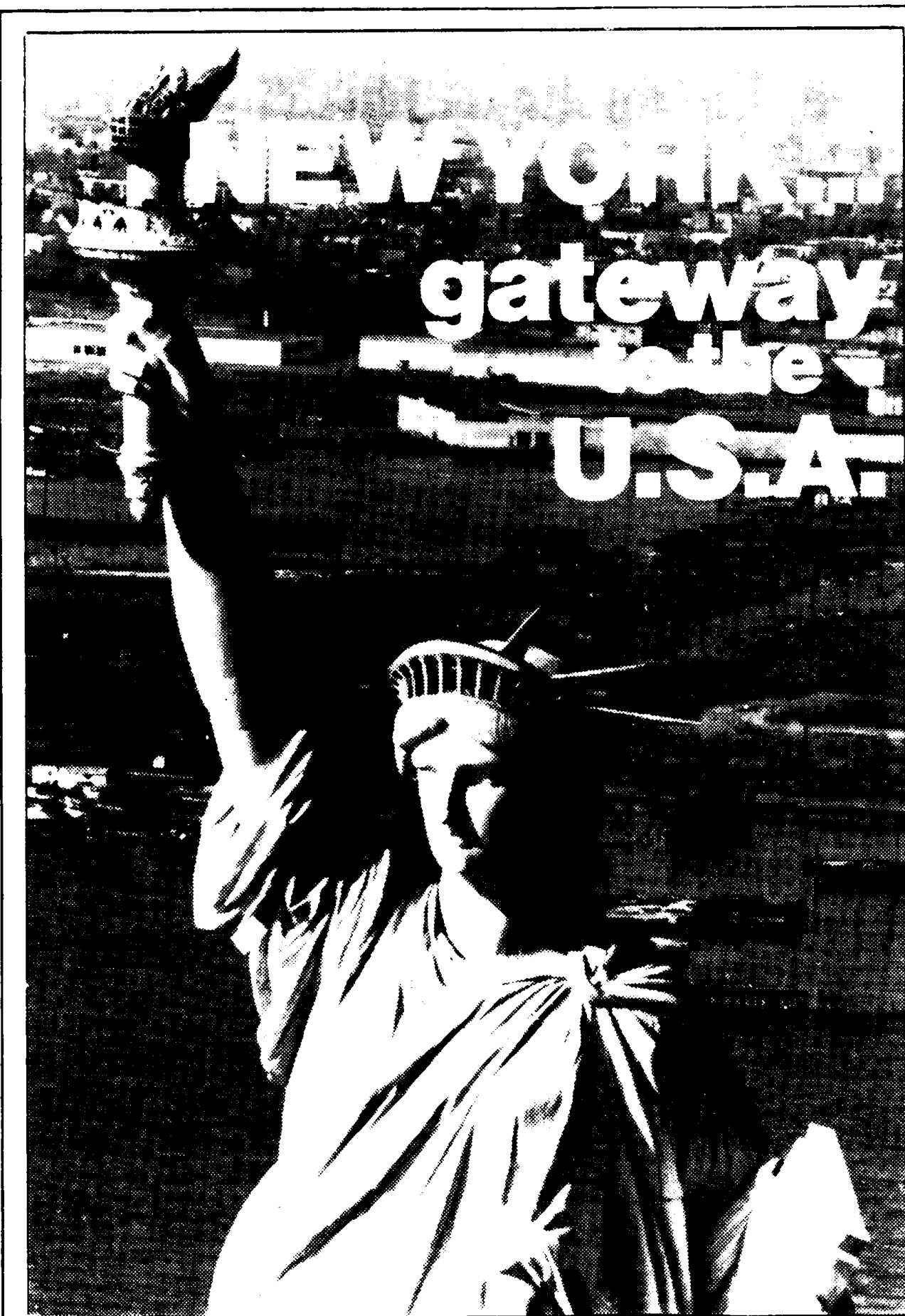
De gezaghebber meent dat een tripartite coöperatie het fundament is voor een nieuw tijdperk waarbij respect, gelijkheid en openheid de enige manieren zijn waarop men dit kan bereiken. Er is dan ook geen tijd meer om "hard to get" te spelen.

Hij noemde de Kamer van Koophandel "het hart van onze economie" die de economie moet stimuleren en een moderne economie moet creëren met een diversiteit van activiteiten. De viering van het 100-jarige bestaan van de KvK duidt aan wat voor een belangrijke rol deze organisatie zal spelen in de komende 100 jaar, zo zei de gezaghebber. Voor de komende 100 jaar zal de Kamer de verantwoordelijkheid hebben om onze economie opnieuw te stimuleren.

WILLEMSTAD— Op de plaats waar de uitbreiding van het gebouw van de Kamer van Koophandel te Pietermaai verricht wordt, werd door Kamer-voorzitter Jacques Jonkhout gistermiddag de eerste steen ingemetseld. De Kamer van Koophandel is zodanig uit de haar beschikbare ruimte gegroeid dat de VBC en SBBC (die tot voor kort in hetzelfde gebouw ondergebracht waren) al elders onderdak moesten zoeken. Jacques Jonkhout maakte gistermiddag gelijk van de gelegenheid gebruik om beide instanties alvast ruimte aan te bieden in het nieuwe gebouw.

### Bejaarde vecht om mes

WILLEMSTAD— Een 80-jarige man werd door een indringer verwond, toen hij probeerde de indringer een mes afhandig te maken. De bejaarde man werd in zijn huis geconfronteerd met een dief, die naar alle waarschijnlijk dacht niemand in het huis aan te treffen. Toen hij echter op de bejaarde stootte, bedreigde hij hem met een mes. De 80-jarige pikte dit niet en wilde de indringer het mes afpakken. Hierdoor ontstond er een worsteling, waarvan het gevolg was, dat de bejaarde een zeer diepe snee kreeg die gepaard ging met een slagaderlijke bloeding. Hierop vluchtte de dader weg en de man moest met spoed worden overgebracht naar de polikliniek. Aan de hand van de door omwonenden opgegeven signalement is de recherche achter de identiteit van de dader gekomen. Hij is echter nog steeds voortvluchtig.



## American Airlines heeft een dagelijkse vlucht naar "the big apple".

De vriendelijke en efficiënte dienstverlening van American Airlines begint bij de balie als U een ticket komt kopen of inchecken, vervolgens in het vliegtuig tot dat U rustig en tevreden, op het Kennedy Airport aankomt.

Zeven vluchten per week.		
Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag, Vrijdag en Zondag met onze Boeing 727. Zaterdag met onze DC-10.		
Vertrek	ARUBA	14:45
	CURACAO	15:50
Aankomst	NEW YORK	20:10

13 jaar op de Antillen.

# American Airlines

SOMETHING SPECIAL IN THE AIR

**Actualiteiten-college van UNA**

WILLEMSTAD— Op maandag 15 oktober wordt in de Aula van de UNA een "actualiteiten-college" gegeven onder de titel: "Van de RTC tot het regeerackoord". De monetaire relaties tussen Aruba en de Antillen van vijfna 1 januari 1986. Despreker op deze avond is drs H.A. Snoek, de discussant is mr M.A. Pourier en de voorzitter is drs R.S.J. Martha. De aanvangstijd is om acht uur 's avonds en de toegangsprijs is gratis.



**UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

Op maandag 15 oktober a.s. wordt in de Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen een "actualiteitencollege" gegeven onder de titel:

**"VAN DE R.T.C. TOT HET REGEERACCOORD"**

De monetaire relaties tussen Aruba en de Antillen van vijf na 1 januari 1986.

Spreker	: Drs. H.A. Snoek
Discussant	: Mr. M.A. Pourier
Voorzitter	: Drs. R.S.J. Martha
Aanvang	: 20.00 uur
Toegang	: vrij.

# CONSALES CASH & CARRY

Shèri Domecq **fl.1.7.25** 70cl

Koñak Remy Martin **fl.29.50** V.S.O.P.

Wiski Glenmark **fl.11.75** 75cl

**"KomèKarni"**

Pòrchòp  
Pia di galiña  
hinté  
Karn'i sòpi  
Flènkstek  
3 paki di  
500g. kada unu:  
*huntu:* **fl.30.-**

# PROBECHASO

Keshi  
Gouda jòn  
**fl.1.3.00**  
pa kilo

Kumind'i kachó  
Gravy Train  
**fl.22.00**  
saku di 25liber

Floralin surtí  
**fl.32.75**  
12bòter

## te dia 13 di òktober



VANAVOND BESLISSINGSWEDSTRIJD TUSSEN BEIDE KOPLOPERS

Eerste overwinning voor Nederland

Taiwan en VS aan kop in FeBeKo-toernooi

WILLEMSTAD — Nederland draaide gisteravond in de laatste wedstrijd van het internationale baseballtoernooi de rollen om. Ging het in zijn voorgaande partijen vooral in de eindfase defensief in de fout waardoor tot tweemaal toe zelfs via knock-out werd verloren, tegen de Antilliaanse selectie bleek de Oranje-ploeg gisteravond opeens wel de nodige veerkracht te bezitten om munt te slaan uit rommelig defensief werk van de Antillen en een zeker likkende nederlaag alsnog om te zetten in een gunstig resultaat.

Met een rally van 3 runs in de negende inning werd de selectie op een 6-5 nederlaag gezet. Zowel de Antillen als Nederland sloten daarmee het toernooi af met slecht één zege en vier nederlagen.

De strijd om de eerste plaats is inmiddels een aangelegenheid geworden tussen de Verenigde Staten en Taiwan. Vanavond komen beide landen in een beslissingswedstrijd tegen elkaar uit. De VS-ploeg kwam gisteravond qua record op gelijke hoogte met Taiwan middels een 5-1 overwinning op Venezuela.

De VS en Venezuela hielden elkaar tot en met de zevende inning volkomen in evenwicht (1-1), waarna de VS eenmaal in de achtste en nog eens driemaal in de negende inning scoorden om uiteindelijk met de score van 5-1 de overwinning te grijpen. De eindcijfers waren: 5 Runs, 8 hits en 1 veldfout voor de VS en 1 run, 5 hits en 3 veldfouten aan Venezolaanse zijde.

Met het resultaat van gisteravond forceerden de VS een gedeelde eerste plaats met Taiwan en verwezen Venezuela naar de derde plaats. De Verenigde Staten en Taiwan eindigden zoals bekend met een record van 4-1. Venezuela heeft het overigens met een record van 3-2 niet onverdienstelijk gedaan.

ANTILLEN

De Antillen verspeelden gisteravond met de nederlaag tegen Nederland hun kans op een beter eindresultaat in het toernooi. Een zege over de Oranje-ploeg lag binnen bereik, de Antillen stonden ook tot de laatste innings voor met 4-32, maar uiteindelijk liep het toch op een nederlaag uit. Met goed slagwerk bouwde de Antilliaanse ploeg in de eerste drie innings een 3-0 voorsprong op. De eerste run werd in de eerste inning gescoord. Na 2 outs kreeg Alvaro Asencion vierijd en scoorde na honkslagen van Raffi Josefa en

Bij volleybal zege voor Burger King dames en Penha - heren

SANTA CRUZ — De volleybal-competitie werd in de sporthal voortgezet waarbij het dames-A team Burger King en het heren-A team Penha Strikers de overwinning behaalden op respectievelijk Centro di Barrio Noord en Pepsi Cola.

Bij de dames-wedstrijd was Burger King vastbesloten de overwinning te behalen en versloeg CB Noord met 3-0. De setstanden waren 15-7, 15-12 en 15-5 voor Burger King. Burger King staat nu met 12 gewonnen en 2 verloren wedstrijden — gelijk met Savaneta Six Stars — terwijl CB Noord nu 4 verloren en 11 gewonnen wedstrijden heeft.

In de heren A-klasse bleek Penha Strikers de sterkste te zijn en won met 3-0 van Pepsi Cola.

Vanavond wordt de competitie voortgezet met twee A-klasse wedstrijden: Centro di Barrio Tanki Leendert - Savaneta Six Stars (dames) en CB Noord - Brasil/Coca Cola (heren).

Voetbaltrainer van Guatemala geeft informatie-avonden

ORANJESTAD — Van de gelegenheid dat voetbal-trainer Victor Hugo Rodriguez uit Guatemala op Aruba verblijft, maakt IDEFRE gebruik om enige informatie-avonden te organiseren voor lokale voetbal-trainers. De heer Rodriguez kwam naar Aruba om deel te nemen aan het vijfde congres van de CA-CEFI en verklaarde zich bereid enige dagen te besteden om zijn kennis over te dragen aan lokale trainers. Hij blijft tot 22 oktober op Aruba. Bij IDEFRE kunnen andere inlichtingen worden verkregen wanneer de heer Rodriguez zijn informatie-avonden geeft.

Borussia Dortmund grootste verliezer

Geen verrassingen in achtste Bundesliga dag

HAMBURG — De onvolledige achtste wedstrijddag in de Bundesliga heeft geen verrassingen gebracht, louter bevestigingen van de krachtsverhoudingen van dit moment. Bayern München bewees, dat de nederlaag tegen Waldhof Mannheim van het afgelopen weekeinde een uitglider was en Hamburger SV krom naar de plaats, waarop het vorige seizoen eindigde: de tweede.

Omzettingen in het programma zorgen voor een enigszins vertekend beeld op de ranglijst. Waldhof Mannheim en 1. FC Kaiserslautern zagen, zonder te spelen, hamburger SV en Eintracht Frankfurt passeren. Het elftal van de veel geplaagde Ernst Happel had aan een half uur voldoende de zwakte van Arminia Bielefeld te bewijzen: 4-0. Dat klinkende resultaat was nodig ook, want de aanhang van de club uit de havenstad was geslonken tot 9000. Eintracht Frankfurt won met 3-2 van Bayern Urdingen en kwam geheel onnodig in de problemen na een ruststand van 3-0.

Grootste verliezer van gisteravond was Borussia Dortmund. De hekkensluiter uit het Ruhrgebied verloor opnieuw twee punten (2-0 bij VfB Stuttgart) en bovendien Meinolf Koch. De 26-jarige verdediger brak het scheenbeen na een botsing met Gunther Schafer. De Dortmunders hadden nog het povere geluk, dat behalve Arminia Bielefeld ook een andere tegenstrever in de onderste regio, Fortuna Düsseldorf, verloor. Dat gebeurde op eigen veld met 2-0 tegen Bayern München, dat vier dagen geleden nog pardoos tegen de eerste nederlaag was opgelopen. Bayer Leverkusen kwam op gelijke hoogte met Werder Bremen (9 uit 8) door Karlsruher SC

Lipo Elhage. In de derde slagbeurt vergrootte de lokale selectie haar voorsprong tot 3-0 op een tweehonkslag van Raffi Josefa. Eerder hadden Nato Anasagasti en Alvaro Asencion op respectievelijk honkslag en aangooifout van de korte stop speler de honken bereikt.

Borussia Dortmund grootste verliezer

Geen verrassingen in achtste Bundesliga dag

met 4-1 te verslaan. De Bremenaren verloren een puntje. Bij Schalke 04 werd het 2-2, waarbij de thuisclub, zoals vaker dit seizoen, tot twee keer toe een voorsprong weggaf. Bij Werder Bremen scoorde Rudi Voller, de spits van het Westduitse elftal, na een doelpuntloze periode van 458 minuten weer eens. Dat paste precies in het beeld van deze competitiedag, waarin de gevestigde orde de dienst uitmaakte.



Detroit in tweede wedstrijd met 5-3 teruggewezen

Padres trekt stand gelijk in World Series

SAN DIEGO — Eem home-run van Curt Bevacqua, die in de vijfde slagbeurt goed was voor drie punten, bracht San Diego Padres gisteren in de tweede wedstrijd van de World Series een overwinning van 5-3 op Detroit Tigers. De stand in de strijd om de officiële wereldkampioenschap voor clubteams is daarmee gelijk: 1-1. Het zag er aanvankelijk niet rooskleurig uit voor de Padres, die vrijdag in Detroit de derde uit de

maximaal van zeven wedstrijden omvattende serie spelen. In de eerste slagbeurt nam de Detroit Tigers een voorsprong van 3-0. De eerste drie slagmen, die de Padres-werper Ed Whitson tegenover zich kreeg, produceerden allen een honkslag. Lou Whitaker kwam met op de eerste bal op het eerste honk, waarna hij door Alan Trammell op het derde honk werd gebracht. Kirk Gibson bracht Whitaker met een honkslag over de thuisplaat: 0-1. Een opofferingsslag van Lance Parrish bracht het tweede punt binnen en Gibson zorgde op een "hit" van Darrell Evans voor 0-3. Dick Williams, de manager van Padres verving daarop Whitson als werper en zette daarop Andy Hawkins op de heuvel. Hij hield de Tigers daarna

In WK-kwalificatie

Thoresen scoort voor Noorwegen

OSLO — Halvar Thoresen van PSV heeft gisteren een doelpunt gemaakt voor Noorwegen in de kwalificatiewedstrijd voor het wereldkampioenschap tegen Sovjet-Unie. Thoresen bracht Noorwegen in Oslo aan de leiding in de 54e minuut met een strafschop. De uitslag werd 1-1 door een doelpunt van Litovsenko in de 75e minuut. Er waren slechts 13.789 toeschouwers bij het derde kwalificatieduel van Noorwegen, dat met één punt eigenlijk al is uitgeschakeld voor de eindronden in Mexico 1986.

KRALENDIJK — Op de foto-combinatie een beeld van de start van de Regatta mini-marathon voor het stadion te Kralendijk. Op de andere foto de nummers één en twee respectievelijk Achi Belioso (hospitaal) en N. Ortela, beiden van Curaçao.

Met 22 deelnemers

Achi Belioso wint Regatta mini marathon

KRALENDIJK — Voor het eerst werd er een Regatta mini-marathon gehouden op Bonaire gedurende de Regatta week. Een totaal van 22 deelnemers waren gistermorgen om 7 uur aan de start, terwijl 18 de finishlijn hebben gehaald. Absolute winnaar werd Achi Belioso van Curaçao met een tijd van 1 uur 32 minuten en 44 seconden, over een parcours van 24 kilometer. In het algemeenklassement werden verder N. Ortela en Ronald Claes, beiden van Curaçao, respectievelijk tweede en derde. Hun tijden waren 1 uur 32 minuten en 45 seconden en 1 uur 41 minuten en 37 seconden respectievelijk.

De snelste dame werd A. van de Glind, ook uit Curaçao, met 1 uur 48 minuten en 27 seconden. De oudste deelnemer was de heer Padu Maduro uit Aruba met 55 jaar, die het traject in 2 uur 24 minuten en 42 seconden aflegde.

De volledige uitslagen waren als volgt:

Categorie 15 tot en met 25 jaar: 1. N. Ortela (Cur); 2. J. Thode (Bon); 3. F. Emerenciana (Bon).

DDR verslaat Hongarije in oefenwedstrijd

AUE — Het team van de DDR heeft gistermiddag in een vriendschappelijke voetbalwedstrijd met 5-2 gewonnen van Algerije. De ruststand van de wedstrijd, die voor 8.000 toeschouwers in Aue werd gespeeld, was 3-0. De ontmoeting maakte deel uit van de voorbereiding van het Oostduitse elftal voor de ontmoeting voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap op 20 oktober tegen Joegoslavië in Leipzig. Stahmann (20e minuut), Rohde (25e min) en Ernst (40e min) gaven de DDR een voorsprong van 3-0. Ernst (70e min.) en Streich (85e min) voerden de voorsprong na rust tot 5-0 op. Daarna scoorden Belloumi (85e min) tegen.

Den Bosch uit Europees beker-toernooi basketbal

DEN BOSCH — Het Europese basketbal avontuur van Den Bosch heeft deze jaargang slechts een ronde geduurd. In het toernooi van de landskampioenen ging de Nederlandse vertegenwoordiger ondanks winst in de thuiswedstrijd tegen het Finse Ymca Helsinki onderuit: 86-83 na verlenging. De extra speeltijd was noodzakelijk geworden, omdat het verschil na de normale wedstrijdduur even groot was als in de uitwedstrijd: zes punten (78-72, ruststand 46-38).

Pueblo kompleto i nos hubentut en partikular ta bon bini na e

**Kampeonato di Beisbol Little League**

organisa pa Fondo Empresarial pa Komunitat (FEK) en kolaborashon estrecho ku Fundashon Little League Korsou.

Apertura di e campeonato lo ta **djabièrñe 12 di òktober proksimo**

pa 6 or di otardi den Little League Ballpark na Suffisant. Lo tin weganan tambe djasabra 13 i djadumingu 14 di òktober, inisiando for di 11 or di mainta. Bini unu, bini tur. Entrada lo ta kompletamente **GRATIS!!**

**SPECIFICATIONS—BD7812**

Copying Process Indirect Transfer Electrostatic Method (Dry Process)

Type Desk Top, Clamshell

Acceptable Original Sheet, Book, and Three Dimensional Object Max. Size Ledger (11" x 17")

Original Table Fixed

Acceptable Copy Paper Size Automatic Feed-Statement (5.5" x 8.5") to Ledger (11" x 17") Manual Feed-(5.5" x 5.5") to Ledger (11" x 17")

Copying Speed 28 Copies Per Minute (Letter)

First Copy Time 6.5 Seconds

Multiple Copying Up to 99 Copies, Entry Via Digital Keyboard

Warm-Up Time 3 Minutes

Magnification Ratio 3 Reductions (65%, 77%, 95%) 1 enlargement (122%) and Approx. (100%)

Paper Supply Dual Cassette and Bypass

Acceptable Paper Weight Auto Feed 17-21 lbs. Manual Feed 17-34 lbs.

Automatic Document Feeder 40 Sheet Capacity

Toner Supply Automatic Toner Density Monitoring Dispensing Exposure Control (ACE) Automatic Exposure with Manual Over-Ride

Counter 6 Digit Total Counter (Non-Resettable)

Dimensions 26 1/4" W x 22 3/4" D x 15 3/4" H

Weight 150 lbs.

Power Supply 115 VAC, 60 HZ, 12A

Power Consumption 1.4 KW

Other Optional Sorter

*The Ultimate Achievement in Design Excellence and Unparalleled Performance.*

**TOSHIBA**

*The BD-7812*

**PLAIN PAPER COPIER**

**BG's friendly machines nv**

**CURACAO:** Roodeweg 108, tel. 625951- 625872

**ARUBA:** J.G. Emanstraat 49, tel. 23808

16 Oktober video-avond te Asiento

Cruden wint gezelligheidsloop RRC-Korsou

WILLEMSTAD — Jose Luis Cruden, een nieuwe ster aan het lokale rennersfirmament, heeft zondagmorgen de gezelligheidsloop van Road Runners Club Korsou over een afstand van 8 kilometer te Barbara Beach op zijn naam geschreven. Cruden legde het vrij zware parcours af in de goede tijd van 29 minuten en 48 seconden. Op de tweede plaats eindigde Mignon Richardson terwijl de bekende Hubert Anthony derde werd.

Meer dan zestig enthousiaste renners waren op de vroege ochtend present om deel te nemen aan deze wedloop welke werd gesponsord door Pepsi Cola met medewerking van Mijnmaatschappij Curaçao.

Volgende maand, op 18 no-

vember, vindt op hetzelfde traject de jaarlijkse "Miller Race" plaats ook over 8 kilometer maar dan met prijzen in vier categorieën voor de heren en drie categorieën voor de dames. Alle finishers krijgen een herinneringsmedaille van Miller.

Road Runners Club Korsou houdt bovendien op dinsdag 16 oktober 's avonds om half negen in de grote zaal van Asiento te Rust en Burgh een video-avond. Op deze avond worden video-beelden getoond van de Schottegatloop van dit jaar en van trainingsmethoden voor lange afstandlopers.

Deelnemers aan de Schottegatloop die hun T-shirt nog niet hebben afgehaald kunnen dat op deze avond alsnog doen.



**DONDERDAG**  
vanaf 8.00 uur  
\* Barbecue  
\* Mr. Master King and His Sugarbirds are back. Hot calypso band with Steelband-music.  
Voor een gezellige avond uit!  
**LAS PALMAS**  
Hotel & Vacation Village

**Met coke aangehouden  
Canadese diplomaat  
naar Ottawa terug**

OTTAWA — De Canadese zaakgelastigde van het consulaat in Sao Paulo die onlangs in een nachtclub werd aangehouden in het bezit van drie gram cocaine is naar Canada teruggekeerd, waar nu ook een onderzoek wordt ingesteld naar dit cocaine-gebruik. Buiten-

landse zaken meegedeeld. De 34-jarige William Johnson liep begin oktober tegen de lamp in Sao Paulo.

Het is  
**gezellig winkelen bij**  
**CURAVA**  
in de dierentuin en bij  
Landhuis Brievenvat.

Zoekt U een kado? Geef iets blijvends,  
**GEEF EEN MOOIE KAMERPLANT!!**  
Wij bezorgen ook thuis  
Wij hebben voor U een groot assortiment planten voor zowel binnen als buiten.  
**Sentro Di Mata Seru Gaitu**  
op de weg naar Fuik  
ter hoogte van Hoenderberg - Tel.: 671793  
Zondagmorgen zijn wij ook geopend.

**ANTHONY VEDER  
GROUP N.V.**

ZOEKT

in verband met het vertrek van de huidige functionaris een

**ADMINISTRATEUR**

voor haar Antilliaanse cargadoorsbedrijven.

Deze stafemployé moet in staat zijn leiding te geven aan en verantwoordelijkheid te dragen voor de afdeling administratie met 10 medewerkers. Tot zijn taak zal eveneens behoren het zelfstandig verzorgen van de periodieke verslaggevingen, alsmede van de begrotingen en jaarstukken en daarom wordt van hem verwacht:

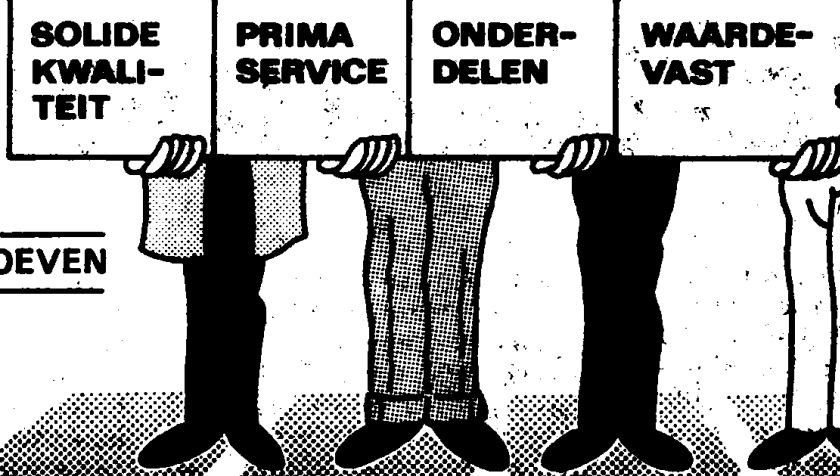
- minimaal diploma M.B.A., liefst studerend voor S.P.D.
- circa 30 - 35 jaar
- leidinggevende capaciteiten
- kennis van de Engelse taal
- ervaring met geautomatiseerde systemen
- ervaring in een soortgelijke functie, bij voorkeur in de cargadoors- of scheepvaart-sector.

Geboden worden goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden en een prettige en dynamische werksfeer temidden van de overige activiteiten van de **ANTHONY VEDER GROUP N.V.** in haar nieuwe kantoorpand te Zeelandia.

Hand geschreven sollicitaties voorzien van een curriculum vitae dienen vóór 22 oktober gericht te worden aan de directie, P.O. Box 3677.

Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot de heer B.F. DE LANGE, kantoor 614700, thuis 612471.

**Een  
onver-  
slaanbaar  
kwartet!**



KOM DAT BEPROEVEN  
IN ONZE  
SHOWROOM!

**GARAGE CORDIA**

Erieweg 39/ZEELANDIA/Tel: 615644

Starlet  
Corolla  
Corona  
Celica  
Cressida  
Crown  
Pickup-1000  
Hilux  
Dyna  
Hiace Van

Ontvangen  
uit de States:  
mooie baddoeken, ook  
beach-towels.  
Voor de heren:  
Hoop- en bikini-slips van  
katoen.  
**Nelly's Store**  
Sta. Rosaweg 133  
met parkeren heeft U geen problemen

**TE HUUR  
AANGEBODEN  
RIANT  
HUIS**  
In rustige buurt, hooggelegen, heerlijk uitzicht op de stad en zee. Ruime vertrekken. Voor- + achterporch, kantoor, zitkamer, 3 slaapkamers, 3 badkamers, meidenkamer, garage, grote regenbak met autom. bed, gr. vrij meubel tuin, aan de Goriweg 22.  
Huurprijs: f. 1400,- p.m.  
Te bezichtigen: tel. no. 623687 en 70066 tot 7 uur.

Om plaats te maken voor onze nieuwe zending, hebben wij voor de heren  
**LAARZEN**  
instap- en veterschoenen in gekleed en sportieve modellen tegen  
de beste prijs.  
**"Footlights"**  
Voorijl. Labadere Plaza  
Sta. Rosaweg  
naast New York Dry Cleaning  
Tel. 75931

**UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

De faculteit der sociale en economische wetenschappen van de UNA organiseert in samenwerking met de Florida International University een

**SEMINAR**

**"FEDERALISM: EXPERIENCE IN THE STATES AND ABROAD"**

Gastpreker : Dr. Jack Gottlieb  
Dagen : 19, 20 en 21 oktober 1984  
Tijd : 9 - 12 uur v.m.  
1 - 4 uur n.m.  
Voertaal : Engels  
Kosten : f. 400,- per persoon (incl. lunch)  
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen, Jan Noordduynweg 111

**PROGRAMMA SEMINAR**

- Thema 1 The U.S.A. experience  
— Federalism as a doctrine  
— Federalism as a practice  
— Centralizing and Decentralizing Federalism  
— Varieties of Federalism  
— The beginning of modern Federal practice  
Thema 2 Comparison of Federalism  
some experiences  
— Switzerland  
— Nigeria  
— Australia  
— India  
— Pakistan  
Thema 3 Federalism and ethnicity in the third world  
Thema 4 Federalism in several countries  
Thema 5 Applying Federalism to Caribbean nations

Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij de administratie van de UNA.  
Uiterste datum van inschrijving en betaling: 15 oktober 1984.

**VACANCY  
VACATURE**  
for a  
**SOCIAL HOSTESS**  
Looking for a young, dynamic person with good personality for guest relations and activities organizer.  
\* Must be fluent in:  
English,  
Spanish  
and  
Dutch  
\* min. MAVO 4 diploma  
\* previous hotelwork would be beneficial.  
Please forward letter in English with your curriculum vitae to P.O. Box 2178 Attn: S.H.

**van uytrecht**  
Emballer & Transportbedrijf N.V.  
Tel. 84568 - Telex 3463 Utrec N.A.  
GROUPAGE OF CONSOLIDATORS  
VANUIT MIAMI - USA  
**JOHN CASSIDY & SONS INC.**  
701 N.W. 15 CT. P.O. B. 471206  
Phone 305 (335 - 6216) - Miami - USA

**Caribbean Computer  
Software Int. N.V.**  
Schouburgweg 5  
**BEKENDMAKING**  
Onze nieuwe telefoonnummers zijn:  
**74844  
74857  
74858**  
C.C.S.I.N.V.  
P.O.B. 3367

**KEES**  
BEVROREN  
DIEREN VOEDING  
**PENS - VLEES - KIP - HART**  
**ZE ZIJN ER DOL OP!!**  
verkrijgbaar bij: **HECTOR HENRIQUEZ B. Inc.**  
Careshaanweg 38, Tel. 613286

TEL. 76905  
76909  
76244  
76246  
**TAPE N.V.**  
STA. ROSAWEG 53  
**TE HUUR GEVRAAGD**  
representatieve  
**4 SLAAPKAMER WONING**  
in rustige omgeving.

**STROOMONDERBREKING**  
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit moet worden voorzien door u.  
**OP VRIJDAG 12 OKTOBER 1984**  
VANAF 08.00 T/M 16.00 UUR  
GEDEELTE CADOSHISTRAAT (tussen Kaya Cheroni en Weg naar Montaña) en TAPAKA ABOU (omgeving Rot Santa) en ROT SANTA (omgeving Weg naar Montaña)

**@aredna I.T.S.**  
Industriegebouw Gifto West - Cur. Ned. Antillen  
Tel.: 76156 - 70141 - Telex 3499 Carle N.A.  
\* Freight Consolidators  
\* International Container Transport

**Bunita  
na un  
moda  
natural**  
**MARCELLE**  
CONSALES  
Blak & Diaz



BONAIRE  
AGENDA

POLITIE: 8000  
BRANDWEER: 8222  
TAXICENTRALE: 8845  
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK  
(openingstijden voor het publiek)  
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)  
(openingstijden voor lezers)  
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag  
aangeleekende stukken 15.45 uur; gewone  
stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS  
Kiwans: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire  
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire  
Round Table: elke tweede maandag - Buurtenrumb Terra Corra  
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING:  
08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

TENTOONSTELLING: ALM - showroom - Bonaire Trading.

KERKDIENSTEN  
Sint Bernarduskerk Kralendijk:  
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.  
Coromotokerk Antriol:  
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.  
Ludovicuskerk Rincon:  
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven  
aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Noord Salinja z/n.



**ASNA**  
AIR SERVICES  
NETHERLANDS ANTILLES INC.  
For all your charter flights  
\*business \*private \*cargo  
\*ambulance  
\*vacation

For resv. & info: Flamingo Int'l.  
Airport, tel. 8600, ext. ASNA - after  
hours tel. 8859 / 8821. Aruba  
tel. 26975. Curaçao tel. 615011.

Sansoni: Directeur Bonaire Yacht Haven

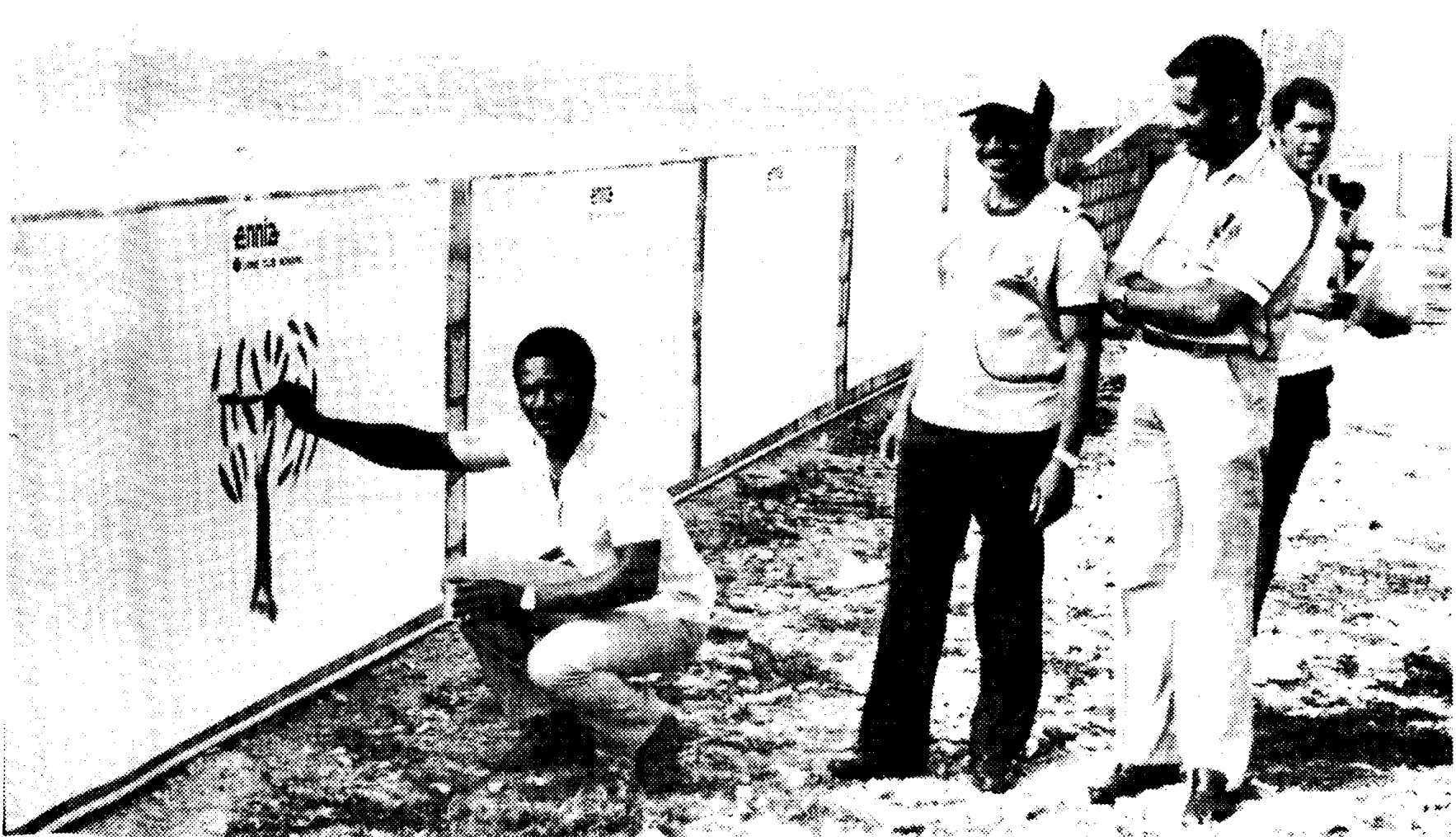
Uitbreiden activiteiten  
rond Bonaire Regatta

KRALENDIJK — De directeur van de Bonaire Yacht Haven, de heer Carlos Sansoni, wil de op de rustdag, welke gisteren werd gehouden, nog enige kanttekeningen plaatsen inzake de Internationale Bonaire Sailing Regatta. Het aantal deelnemers aan de Regatta 1984 is in totaal tweemaal zoveel als vorig jaar. Hetgeen een plezierige ontwikkeling is. De Yacht Haven ligt geheel vol en diverse jachten hebben buiten de haven moeten ankeren wegens plaats gebrek. Er zijn meer jachten aangekomen dan in eerste instantie waren aangemeld.

De heer Sansoni sprak de hoop uit, dat de Regatta in de toekomst door een onafhankelijke organisatie kan worden gecontinueerd. Het voordeel hiervan zou zijn dat men financieel een ruimere armslag krijgt door externe sponsoring. De financiën zijn elk jaar weer een bron van moeilijkheden voor de gehele organisatie. Hij sprak ook de wens uit, dat er driemaal per jaar een Regatta zal kunnen worden georganiseerd, telkens voor andere groepen boten, zowel zeilboten, speedboten, vissersboten en dergelijken. Bij de vissersboten zou hieraan ook een viswedstrijd kunnen worden gekoppeld. Dit alles ter promotie van Bonaire en het toerisme en ook om een internationale tint aan het geheel te geven dan nu al het geval is.

Met zeventien jaar Bonaire Regatta is nu de tijd aangebroken om uit te breiden. De ontwikkeling van dit jaar wijst al in die richting. Voor het eerst doen twee grote jachten mee aan de race.

In samenwerking met algemeen coordinator Niki Tromp is men al bijna een jaar van tevoren intensief bezig met de promotie en algehele voorbereidingen om elk jaar weer de Regatta te laten slagen. De samenwerking tussen de heer Niki Tromp en de heer Sansoni met betrekking tot de Bonaire Regatta is dan ook voortreffelijk. En volgens de heer Sansoni heeft de heer Niki Tromp niet honderd maar twee honderd procent inzet voor de Regatta. Vandaar dat de heer Sansoni bijzonder graag zou zien, dat in de toekomst wanneer de regatta organisatie onafhankelijk zou worden en met externe sponsoring zou kunnen opereren, de heer Niki Tromp als president zou worden benoemd.



Bul-uitreiking

WILLEMSTAD — Op 12 oktober om vier uur 's middags zal er in de aula van de UNA een plechtige buluitreiking plaatsvinden. Er zullen 12 kandidaats- en 6 doctoraalbullen Antilliaans Recht uitgereikt worden. Tevens worden er twee bullen Antilliaans Notarieel Recht uitgereikt. De geslaagde kandidaats- II Antilliaans Recht zijn: E.J. Bloem, J.A. Bloem, M.A.W. de Costa Gomez, M.C. de Costa Gomez, Daams, M.M.A. Davelaar, G.S. Joubert, S.M. Manuel (geslaagd met het judicium "Met Genoegen"). T.J.P.M. Meijer, X.L.G. Rojer, M.M.M. Römer, A.C.C. Schoop en W.A. Rosini. De geslaagden Doktoraal Antilliaans Recht zijn: M.C. Dall, E.P. H.A. van der Hansz, C.M. Jonkhout, B.W. Schepersboer en A.E. de Windt. De geslaagden Antilliaans Notarieel Recht zijn: H. Parisius en C.H.E. Kibelaar - Havenga.

Zege voor Orca in  
"Performance race"

KRALENDIJK — Gisteren werd de Performance Race gehouden, waarvan de deelnemers waren: de Orca, Suzanne, Silver Shark en de Twentse Ros. De starttijd was 13.30 uur en een traject van 15 zee mijlen werd afgelegd. Gezeild werd vanaf Playa Lechi via de Airport, Klein Bonaire en de Waterplant naar de finish. Deze wedstrijd telt niet mee voor de officiële telling van

de Regatta, maar was een onderlinge sportieve aangelegenheid. De uitslag is als volgt:  
1. De Orca met correcte tijd 7260; 2. De Suzanne 7469; 3. De Twentse Ros 7883; 4. Silver Shark 7995.

KRALENDIJK — Hier overhandigt Dorothy Marti n, Miss Teenage Bonaire, de trofee uit aan Achi Belioso winnaar van de Regatta mini-marathon.



KRALENDIJK — In het kader van de 17e internationale sailing Regatta heeft de Lions Club Bonaire gemeend een muurtekening wedstrijd te organiseren onder de leerlingen van de lagere scholen op Bonaire. Gisteren om 9 uur 's morgens werd deze wedstrijd officieel geopend door de sponsor van dit evenement de directeur van de verzekeringsmaatschappij Ennia op Bonaire. Boven: de directeur van de Ennia aan het werk en op de onderste foto: de kinderen wachten geduldig af.

Aanhoudingen voor  
drugs-bezit

WILLEMSTAD — In de periode van 1 tot en met 7 oktober zijn er in het kader van de bestrijding van en handelen in drugs de volgende personen aangehouden: De 23-jarige man R.D. die in het bezit was van vijf pakjes marihuana en vijf marihuana-sigaretten. De 17-jarige C.M., de 26-jarige R.N. en de 17-jarige E.W.. Zij waren in het bezit van een eentwintig pakjes marihuana.

L.M. van 21 jaar was in het bezit van zeven pakjes "base". De 36-jarige G.J. werd aangehouden met vier zakjes poeder waarvan de inhoud veel weg had van cocaïne. E.H. van 29 jaar, hij was in het bezit van cocaïne en marihuana. De 23-jarige J.G. in het bezit van een pakje marihuana. R.P. van 27 jaar was in het bezit van een hoeveelheid marihuana en cocaïne. De 26-jarige W.L. droeg cocaïne bij zich. De 32-jarige G.M. en de 37-jarige M.H. waren in het bezit van een hoeveelheid hasj, cocaïne en marihuana.

Min Rozendal: door irreele houding Nederland

Weinig optimisme voor  
gesprek met De Koning

WILLEMSTAD — Minister van Herstructurering van de Antillen van Vijf, Frank Rozendal, verwacht weinig inzichtelijkheid van Nederland en is niet optimistisch over het komend gesprek met minister Jan de Koning op 6 november. Rozendal hoopt dat Nederland de "irreele houding" laat varen en zegt dat als Nederland prijs stelt op het voortbestaan van de Antillen van Vijf, het over de brug moet komen "en dan op een andere manier dan het tot nu toe heeft willen doen". Aldus verklaringen van minister Rozendal aan het ANP.

"Zonder een grotere Nederlandse bijdrage voor de minder draagkrachtige eilanden na de uittrekking van Aruba komt de stabiliteit van de Antillen van Vijf in gevaar. Het is niet redelijk dat van de kleine eilanden die al heel lang onder Nederlands bestuur staan nu geëist wordt dat ze zichzelf binnen enkele jaren bedruipen", zei Rozendal.

Volgens zijn berekeningen zou Nederland bij de huidige stand van financiële zaken ongeveer acht miljoen Antilliaans per jaar via het Solidariteitsfonds moeten bijdragen aan de begroting van de kleine eilanden. Daarnaast moet Nederland opdraai-

en voor ongeveer dertig miljoen gulden aan "overige kosten", waaronder ondermeer de kosten van de landstaken op de kleine eilanden, de rente en aflossing van leningen en de subsidiëring van verliesgevende bedrijven. Minister Rozendal gelooft niet dat Nederland hiertoe bereid is. Nederland wil wel structurele, grootschalige projecten bekostigen die de kleine eilanden op den duur in staat moeten stellen op eigen benen te staan, "maar wat moet er gebeuren vóór dergelijke projecten hun vruchten beginnen af te werpen", vraagt hij zich af.

Zoals bekend wordt volgende week op Bonaire een top-overleg gehouden tussen de Antillen van Vijf en de Centrale regering, waarop onder andere het Solidariteitsfonds ter sprake komt. Rozendal gelooft dat een oplossing voor deze kwestie nu de voorrang geniet, omdat de kleine eilanden al hebben laten weten dat het geen zin heeft te praten over het samenwerkingsverband met Aruba als de financieel-economische garanties op zich laten wachten.

Voor wat de samenwerkingsvorm betreft signaleert het ANP een meerderheid voor een samenwerkingsmodel waarbij uitgenomen wordt van een gemeenschappelijke besluitvorming. Een daartoe ingestelde werkgroep bracht onlangs rapport uit over de diverse alternatieven voor samenwerking tussen Aruba en de Antillen van Vijf, nadat de politieke unie als "te knellend" afgewezen was.

Dit model wordt als de meest vaste vorm van samenwerking beschouwd. Minister Rozendal sprak zich uit als voorstander van dit alternatief en zegt de indruk te hebben dat hier een meerderheid voor te vinden is. Van Arubaanse zijde is overigens nog niet op de alternatieven gereageerd.

Alle overige voorstellen van de voornoemde werkgroep verwierp de minister als "te los". Hij verklaarde aan het ANP dat "dergelijke overeenkomsten met een willekeurige land als Venezuela of Colombia" gesloten kunnen worden. De vrees bestaat dat bijeen te los verband de minste of geringste onenigheid kan leiden tot een breuk in de samenwerking.

Het samenwerkingsverband dat de voorkeur geniet omvat gemeenschappelijke besluitvorming in een ministeriële samenwerkingsraad. Die raad bestaat uit de respectieve premiers en twee ministers van beide landen. Besluitvorming geschiedt op basis van consensus; in dit model is er geen plaats voor een ge-

meenschappelijk parlement, zoals aanvankelijk voorgesteld in de verworpen "unie".

» stockmarket «  
NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS			
Gold	338,50	Platinum	317,50
Silver	7,12	Palladium	133,00

AMSTERDAM TODAY OCTOBER 11			
Akzo NV	97,30	Oce v Grin	258,00
Elsevier	106,20	Ommeren	27,40
Fokker	67,30	Pakhoed	58,50
Heineken	140,80	Philips	54,00
Hoogovens	64,50	Robeco	67,00
KLM	39,70	Rolinco	64,20
Naarden	49,00	Royal Dutch	176,50
Nat Ned	237,50	Tele Graaf	245,50
Nedlloyd	152,50	Unilever	291,00
Ennia	127,00	Gist Broc	168,50

NEW YORK STOCK EXCHANGE				
Apache	12	unch	IBM	121 3/4 + 7/8
Asa Ltd	56	+ 1 1/8	ITT	30 + 2
Atl. Richfield	51 1/8 -	1/8	McDonalds	49 3/4 + 1/8
Beatrice Fds	27 +	1/8	MACOM	17 3/4 + 1/4
Burroughs	52 +	1	Natl Presto	24 - 1/4
Citicorp	34 3/4 +	7/8	NCR	23 7/8 + 1/2
Coca Cola	61 +	1/2	Pepsico	42 1/8 + 7/8
Dayton Hudson	31 3/4 -	1/2	Seagram	36 5/8 - 5/8
Disney	58 +	5/8	Sears	30 3/4 - 1 1/8
Dome Mines	9 3/8	unch	Texas Instr.	129 3/8 + 4 1/8
Dupont	48 +	1/8	Texaco	35 1/4 - 1/8
East Kodak	71 5/8 +	1/8	United Airl.	38 3/4 + 1 3/8
Ford	44 7/8 +	7/8	Union Pac.	38 1/4 unch
Fluor	17 5/8 -	1/8	US Steel	22 7/8 - 1/2
Gen. El.	54 3/4 +	7/8	West. El.	25 3/8 unch
Genl. Motors	76 +	1	Xerox	37 7/8 + 1/4
Homestake M.	25 5/8 +	7/8	Zenith	24 1/2 - 1/4

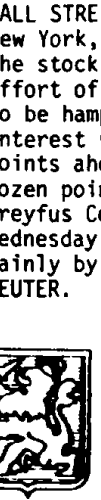
DOW JONES			
Industrials	1177,23 + 2,10	HIGH	1177,45
Transportation	510,63 + 2,15	LOW	1160,67
Utilities	138,28 + 0,10		505,15
65 Stocks	465,08 + 1,05		137,72
			459,69

OTHER INDEXES			
Nyse Composite	93,57 + 0,21	Nyse Volume	94,713,400
Nyse Financial	90,58 + 0,65		
S-P Composite	162,10 + 0,43		
		Stocks Up	697
		Down	781

DOLLAR OPENS HIGHER IN NEW YORK  
New York, Oct 11 - The dollar opened higher and above 3.10 marks, encouraged by an advance overseas. Dealers noted the dollar's rise has been gradual, allowing the currency to build a strong technical base. Expectations the U.S. economy will stay strong, that U.S. Treasury borrowing will be heavy once the debt ceiling problem is resolved and confidence President Reagan will be re-elected are providing the dollar strong support. Dealers said only fears of Central Bank intervention to stem the dollar's rise are keeping operators cautious. The dollar opened at 3.1080/90 marks, up from 3.0955/75 at yesterday's closing.

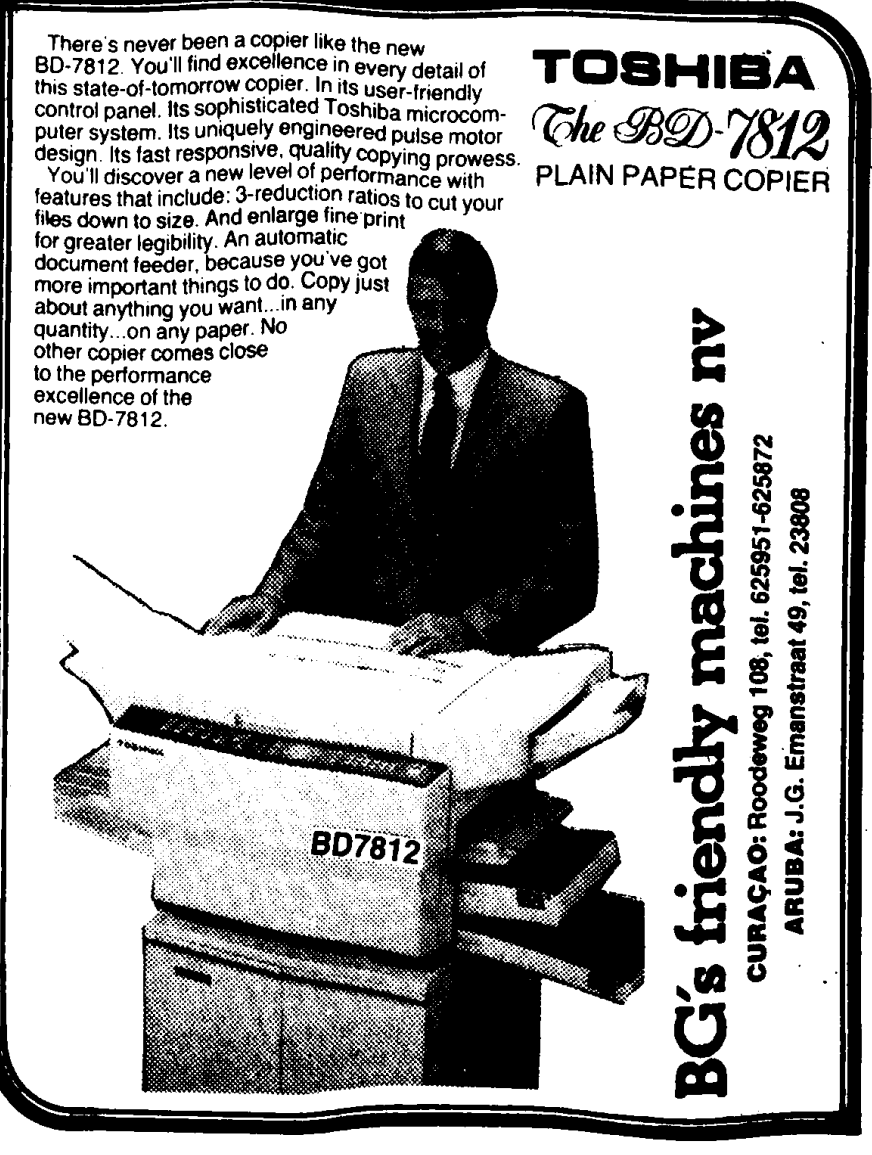
WALL STREET STOCKS OUTLOOK  
New York, Oct 11 - When trading resumes today on Wall Street, the stock market will probably attempt to extend the rallying effort of yesterday afternoon, but experts do not expect it to be hampered by conflicting views of the economy and interest rates. The Dow Jones Industrial average finished two points ahead yesterday at 1177,23 after being more than a dozen points behind late in the afternoon. Monte Gordon of Dreyfus Corp believes Wall Street will attempt to continue wednesday's improving trend, which he believes was caused mainly by technical factors.

REUTER.



**MADURO & CURIEL'S BANK N.V.**  
INVESTMENT DEPARTMENT  
For further information call  
Aad van der Pol tel. 612511 / 612991

There's never been a copier like the new BD-7812. You'll find excellence in every detail of this state-of-the-art copier. In its user-friendly control panel. Its sophisticated Toshiba microcomputer system. Its uniquely engineered pulse motor design. Its fast responsive, quality copying process. You'll discover a new level of performance with features that include: 3-reduction ratios to cut your files down to size. And enlarge fine print for greater legibility. An automatic document feeder, because you've got more important things to do. Copy just about anything you want... in any quantity... on any paper. No other copier comes close to the performance excellence of the new BD-7812.



**TOSHIBA**  
*The BD-7812*  
PLAIN PAPER COPIER

**BC's friendly machines nv**  
CURAÇAO: Roodevlei 108, tel. 625851-625872  
ARUBA: J.G. Emanstraat 49, tel. 23808

### Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 11 OKTOBER 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.335	1.355	1.375
GBD STERLING	2.115	2.17	2.23
NED GLD	50.29	51.01	51.81
BOUVAR	—	—	—
ZW FRANS	69.44	70.16	70.96
FR FRANS	17.45	18.55	19.25
DUITSE MARK	56.80	57.52	58.32
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT UAE	0.61	0.91	0.97

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 11 OKTOBER 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	96.62
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	106.82
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.13
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	104.59
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	98.28

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.98%.  
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



**Drop your SAV-A-CHEK**

BOOLCHAND'S  
BOTICA BETTINA  
BOTICA BRIEVENGAT

**HERE**

ALTO  
MARIA  
ORTHO

**any locations to enter:**

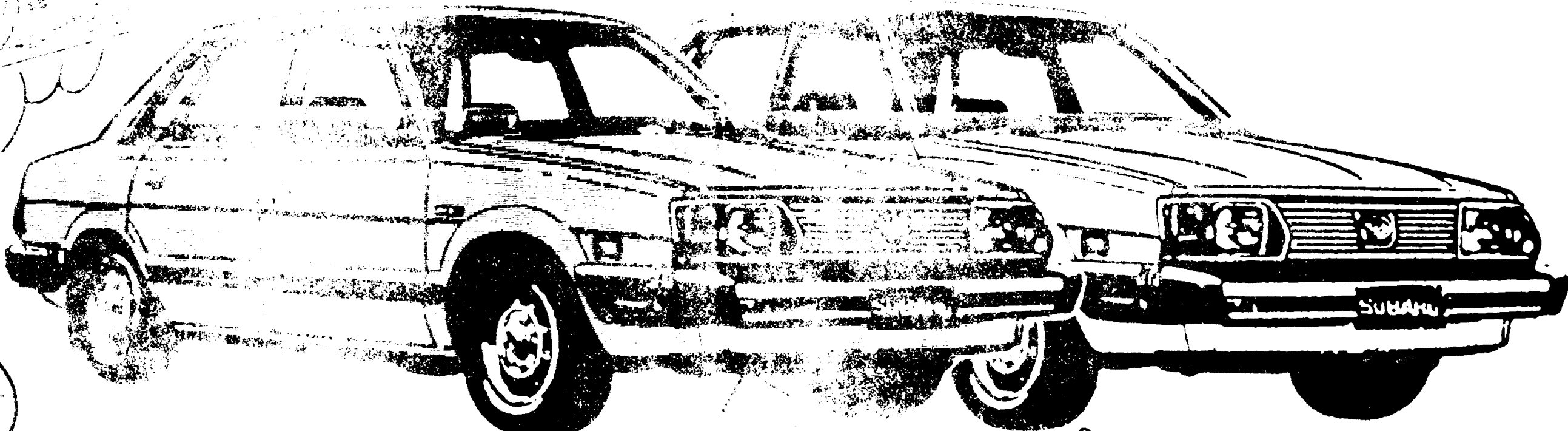
QUALITY ONE VIDEO CENTER N.V.  
RUDY'S  
WIMPY'S VIDEO  
W.Q. VIDEO

**HENDERSON**

ENTER TODAY  
**WIN A NEW  
SUBARU**

**1<sup>ST</sup>  
PRIZE** **2<sup>ND</sup>  
PRIZE**

**2 NEW SUBARUS TO BE  
GIVEN AWAY ON JAN. 7**



**How to participate**

FILL IN YOUR NAME AND ADDRESS  
ON A FILLED SAV-A-CHEK AND DROP  
IT IN THE RED BARREL AT ONE OF THE  
FOLLOWING STORES UNTIL JAN. 5th, 1985:

Boolchand's, Botica Bettina, Botica Brieven gat,  
Botica Coromoto, Botica Santa Maria, De Jongh's-  
Sporthuis, De Maayer, Henderson, La Fortuna, Latra,  
McDonald's, Quality One Video Center, Rudy's, Wimpy's-  
Video, W.Q. Video.

**WIN!**  
**AN ALM AIR FARE FOR 2**  
**PANAMA BOGOTA**  
2 FREE ROUND  
TRIP TICKETS  
TO PANAMA.  
2 FREE ROUND  
TRIP TICKETS TO  
BOGOTA COLOMBIA.



**WIN!**  
**A DIGITAL  
RONALD McDONALD  
WATCH**  
**500  
WINNERS**

**3<sup>RD</sup>  
PRIZE**

